



## Everyday Universal Charger (USB) 6-slot NiMH

Go to [gpbatteries.com](http://gpbatteries.com) for  
product information

### Instruction Manual

#### Unpacking and checking

You should find the following items in the packaging\*. Please make sure they are undamaged and in good working order.

B631



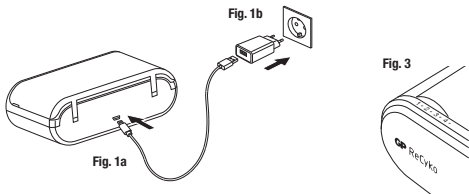
Everyday Universal Charger (USB)  
6-slot NiMH



USB charging cable (input/output)

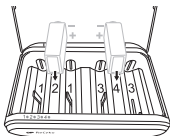
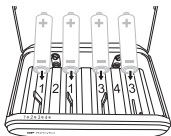
\*For exact items in the pack, please refer to "In the box" section of the packaging.

#### Charging instructions



**Fig. 2a** Channel 1 and 3: AAA, AA, C, D

**Fig. 2b** Channel 2 and 4: 9V



## Charging conditions (Table 1)

Do ✓		
Do Not ✗		

## LED indication (Table 2)

Charging conditions	LED indicator
Charging in progress	Green (Flashing)
Bad or single-use batteries	Green (Rapid flashing)
Charging completed	Green

## Charging time\*\* (Table 3)

Size	Capacity (mAh)	Charging time
AAA	650–950 mAh	2.5–4 hrs
AA	1300–2600 mAh	4–8 hrs
C	3000 mAh	6 hrs
D	5700 mAh	11.5 hrs
9V	200 mAh	6/12 hrs (1/2 channels)

## Output voltage and current (Table 4)

DC 2.8 V	Size	Output level
	AAA	0.29 A × 2
	AA	0.37 A × 2
	C	0.55 A × 2
	D	0.55 A × 2
	9V	40 mA / 20 mA 1 channel / 2 channels

\*\* Charging time is based on a 5V/2A wall charger or USB charging port. The charging time is subject to the power rating of the USB adapter and ambient temperature. A minimum rating of 5V/1A is required for a wall charger or USB port to start charging.

## Features

- Charge 2 or 4 pcs of NiMH AAA/AA/C/D batteries and 1 to 2 pcs of 9V batteries
- Automatic charging current selection to ensure full charging of batteries
- 4 LED indicators (2 for AAA/AA/C/D batteries, 2 for 9V batteries) to show charging and battery status
- Auto power cut-off: negative delta V & safety timer
- Trickle charge mode
- Approx. charging time for 2 or 4 pcs of AAA 850 mAh/AA 2100 mAh batteries: 3–6 hours

## Charging instructions

Read the instruction manual thoroughly before use. Keep the manual for future reference.

1. Connect the micro USB end of the USB charging cable to the micro USB port of the battery charger (Fig. 1a).
2. Connect the other end of the 5V/2A USB charging cable to a 5V/2A wall charger (Fig. 1b) or similar USB port for optimum performance.
3. Open the cover. Insert 2 or 4 pcs of AAA/AA/C/D and 1 to 2 pcs of 9V batteries into the battery charger according to the battery polarity (Fig. 2a and 2b).  
For best charging performance, only use the battery combinations shown in Table 1.  
Charging will commence and the LED indicators will show the status of the batteries (Fig. 3 and Table 2).  
The LED indicators will flash green when the batteries are charging.  
For bad or single-use batteries, the LED indicators will flash green rapidly. Remove these batteries from the charger.
4. Once the batteries are fully charged (LED constant green), remove the batteries and disconnect the battery charger from the power supply.

For best performance and safety, always use GP NiMH batteries.

## Usage tips

- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after charging is complete.
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- Battery storage temperature: -25 ~ +60°C
- Charging operation temperature: 0 ~ +35°C
- Recommend to open the cover during charging for better heat dissipation.

## Safety information

- This charger is designed to charge NiMH batteries only. Charging other batteries may lead to explosion, battery rupture or leakage, personal injury or property damage.
- This charger is designed for indoor use only. Do not expose the charger to rain, snow or direct sunlight.
- Do not use the charger in humid conditions.
- Make sure the charger is used between 0 ~ +35°C.
- Do not use non-rechargeable, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD or Li-ion batteries.
- Do not use the charger if it has a damaged plug.
- Do not use the charger after it has been dropped or damaged. Do not open/disassemble the charger.
- Once the batteries are fully charged, recommend to remove the batteries and disconnect the battery charger from the power supply.
- In case a battery sleeve is damaged do not use it in the charger.
- Never remove the outer sleeve from batteries.
- Please use the charger in a well-ventilated place and ensure there are no other items covering the charger to avoid overheating. Do not stack up multiple chargers while charging.
- This charger is maintenance-free but should be wiped clean regularly with a dry and soft cloth. Do not use abrasives or solvents. Unplug the charger before cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



## Xüsusiyyətlər

- 2 və ya 4 ədəd NIMH AAA / AA / C / D batareyası və 1 və ya 2 ədəd 9V batareyası daxil edin
- Batareyaların tam doldurulmasını təmin etmək üçün doldurma cərəyanının avtomatik seçilməsi
- Batareyanın doluluq dərəcəsinə göstərmək üçün 4 LED göstəricisi təmin edilib (2 ədəd AAA / AA / C / D batareyaları üçün, 2 ədəd 9V batareyaları üçün)
- Avtomatik elektrik kəsilməsi: mənfi delta V və təhlükəsizlik taymeri
- Aşağı cərəyanla doldurma
- 2 və ya 4 ədəd AAA 850 mAh / AA 2100 mAh batareyaları üçün təxmini doldurma müddəti: 3–6 saat

## Doldurma təlimatları

**İstifadədən öncə, təlimat kitabçasını tam olaraq oxuyun. Təlimat kitabçasını gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.**

1. USB doldurma kabelinin mikro USB ucunu batareyaya doldurucusunun mikro USB portuna qoşun (şəkil 1a).
2. Optimal iş keyfiyyəti üçün 5V / 2A USB doldurma kabelinin digər ucunu 5V / 2A divar doldurucuna (şəkil 1b) və ya oxşar USB portuna qoşun.
3. Qapağı açın. 2 və ya 4 ədəd AAA / AA / C / D və 1 və ya 2 ədəd 9V batareyaları qütblərə uyğun şəkildə batareyaya doldurucusuna daxil edin (şəkil 2a və 2b).  
Yüksək iş keyfiyyəti üçün sadəcə Cədvəl 1-də göstərilən batareyaya kombinasiyasından istifadə edin.  
Doldurma başlayacaq və LED göstəriciləri batareyaların doluluq vəziyyətini göstərəcək (şəkil 3 və Cədvəl 2).  
Batareyalar doldurularkən LED göstəricilərində yaşıl işıq yanıb-sönəcək.  
Nasaz və ya birdəfəlik batareyalar istifadə edildiyi zaman LED göstəricilərində sürətlə yaşıl işıq yanıb-sönəcək. Bu batareyaları doldurucudan çıxarın.
4. Batareyalar tam olduqdan sonra (LED sabit yaşıl işıq) onları çıxarın və batareyaya doldurucusunu cərəyandan ayırın.

**Ən yüksək keyfiyyət və təhlükəsizlik üçün, həmişə GP NIMH batareyalarından istifadə edin.**

## İstifadə məsləhətləri

- Batareyaların doldurularkən qızması normal haldır və doldurulma bitdikdən sonra onlar tədricən otaq temperaturuna qədər soyuyur.
- Elektrik cihaz uzun müddət istifadə olmayacağısa batareyaları cihazdan çıxarın.
- Batareyaya saxlanma temperaturası: -25 ~ +60°C
- Doldurma əməliyyatı temperaturası: 0 ~ +35°C
- İstiliyin daha yaxşı yayılması üçün batareyaların qapağı açıq şəkildə doldurulmaları tövsiyə olunur.

## Təhlükəsizlik məlumatları

- Bu doldurucu cihaz yalnız NIMH batareyalarının doldurulması üçün nəzərdə tutulub. Digər batareyaların doldurulması partlayışa, batareyaların qırılmasına və sızmasına, şəxsi zədələnməyə və ya maddi ziyanə səbəb ola bilər.
- Bu doldurucu cihaz yalnız qapalı məkanda istifadə edilmək üçün hazırlanmışdır. Doldurucu cihazı yağış, qar və ya birbaşa günəş işığının təsirlərinə məruz qoymayın.
- Doldurucu cihazdan rütubətli şəraitdə istifadə etməyin.
- Doldurucu cihazdan 0 ~ +35°C temperatur diapazonunda istifadə edildiyinə əmin olun.
- Təkrar doldurulmayan LiFePO<sub>4</sub>, NiCD və ya Li-ion batareyalarından istifadə etməyin.
- Şəpsel oxları nasaz olduqda təqdirdə, doldurucu cihazı istifadə etməyin.
- Yərə düşdükdə və ya zədələndikdə, doldurucu cihazı istifadə etməyin. Doldurucu cihazı açmayın və ya sökməyin.
- Tam olduqdan sonra batareyaları çıxarmağınız, doldurucu cihazı cərəyandan ayırmağınız tövsiyə edilir.
- Örtüyü zədələnmiş batareyaları doldurucu cihaza daxil etməyin.
- Batareyaların örtüyünü heç vaxt qoparmayın.
- Doldurucu cihazı yaxşı havalandırılan yerdə istifadə edin və həddən artıq qızması üçün üzərini örtən bütün əşyaları uzaqlaşdırın. Doldurma zamanı bir neçə cihazı üst-üstə qoymayın.
- Bu doldurucu cihaz texniki qulluq tələb etmir, lakin müntəzəm olaraq quru və yumşaq parça ilə silinməlidir. Abrziv materialdan və ya həlledicilərdən istifadə etməyin. Təmizləmədən əvvəl doldurucu cihazı birləşdirildiyi yerdən ayırın.
- Cihazdan təhlükəsiz istifadəyə dair müvafiq nəzarət və təlimatlandırma həyata keçirildiyi və aidiyyəti təhlükələr dərk edildiyi halda bu cihaz 8 yaşlı və daha böyük uşaqlar, habelə məhud fiziki, hissiyyət və ya əqli qabiliyyətə malik yaxud müvafiq təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Nəzarət olmadan təmizləmə və ya texniki qulluq uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz.

Bu cihaz FCC Qaydalarının 15-ci Hissəsinin tələblərinə uyğundur. İstismar üçün aşağıdakı iki şərt gəzlenilməlidir: (1) bu cihaz zərərli maneələrə səbəb ola bilməz və (2) bu cihaz daxil olmuş hər hansı maneəni, o cümlədən arzu edilməz istismara səbəb ola bilən maneələri qəbul etməlidir.



Elektrik cihazlarını çeşidlənməmiş məişət tullantısı kimi atmayın, ayrıca toplama nöqtələrindən istifadə edin. Mövcud toplama sistemləri ilə bağlı məlumat üçün yerli hökumət orqanları ilə əlaqə saxlayın. Əgər elektrik cihazları zibilxanalara və ya tullantı poliqonlarına atılırsa, təhlükəli maddələr qrunt sularına sızmağa və ərzaq zəncirinə daxil olaraq, sağlamlığınızı və rəfahınızı zədələyə bilər.

## Функции

- Зареждане на 2 или 4 бр. NiMH батерии размер AAA/AA/C/D и 1 или 2 бр. 9V батерии;
- Автоматичен избор на ток на зареждане, за да се гарантира пълно зареждане на батериите;
- 4 светодиодни индикатора (2 за батерии с размер AAA/AA/C/D и 2 за 9V батерии), които показват статуса на батерията и дали се извършва зареждане;
- Автоматично прекъсване на захранването: защита срещу отрицателно делта напрежение и обезопасяващ таймер;
- Режим на зареждане с малък ток за продължително време;
- Прибл. време за зареждане на 2 или 4 бр. батерии от тип AAA 850 mAч/AA 2100 mAч: 3 — 6 часа.

## Указания за зареждане

**Прочетете ръководството внимателно преди използване. Запазете ръководството за бъдещи справки.**

1. Включете micro-USB накрайника на USB кабела в micro-USB порта на зарядното устройство (фиг. 1а).
2. За оптимална работа свържете другия край на 5V/2A USB кабела към обикновено зарядно устройство с мощност 5V/2A (фиг. 1б) или към подобен USB порт.
3. Отворете капака. Поставете 2 или 4 бр. батерии с размер AAA/AA/C/D и 1 или 2 бр. 9V батерии в зарядното устройство, като спазвате обозначенията за полюсите им (фиг. 2а и 2б).  
За най-добро зареждане използвайте само показаните в таблица 1 комбинации от батерии.  
Зареждането ще започне, а светодиодните индикатори ще показват статуса на батериите (фиг. 3 и таблица 2).  
Докато батериите се зареждат, светодиодните индикатори ще мигат в зелено.  
Ако батериите са повредени или са за еднократна употреба, светодиодните индикатори ще мигат бързо в зелено. В такъв случай извадете батериите от зарядното устройство.
4. Когато батериите се заредят напълно (светодиодите ще светят в зелено, без да мигат), ги извадете и изключете зарядното устройство от захранването.

**За качествена работа и безопасност винаги използвайте NiMH батерии от марката GP.**

## Съвети при използване

- Нормално е батериите да загряват по време на зареждане. Когато зареждането приключи, те постепенно ще се охлаждат до стайна температура.
- Извадете батериите от захранването електрическо устройство, ако няма да го използвате продължителен период от време.
- Температура за съхранение на батериите: -25 ~ +60°C
- Температура на зареждане: 0 ~ +35°C
- Препоръчваме по време на зареждане да държите капака отворен за по-добро разсейване на топлината.

## Информация за безопасност

- Това зарядно устройство е предназначено единствено за зареждане на NiMH батерии. Зареждането на други видове батерии може да доведе до експлозия, пробив на изолацията или теч на батерията, нараняване или материални щети.
- Това зарядно устройство е проектирано да работи само на закрито. Зарядните устройства не трябва да се излагат на дъжд, сняг или слънчева светлина.
- Не използвайте зарядното устройство в помещения с висока влажност.
- Зарядните устройства могат да се използват при температура между 0 ~ +35°C.
- Не използвайте батерии за еднократна употреба или LiFePO<sub>4</sub>, NiCD или Li-ion батерии.
- Не използвайте зарядното устройство, ако щепселът му е повреден.
- Не използвайте зарядното устройство, ако е било изпускано или е повредено. • Не отваряйте/не разглобявайте зарядното устройство.
- Когато батериите се заредят напълно, препоръчваме да ги извадите от зарядното устройство и да го изключите от захранването.
- В случай че обвивката на батерията е повредена, не слагайте батерията в зарядното устройство.
- Никога не сваляйте външната обвивка на батериите.
- Използвайте зарядното устройство в добре проветрявано помещение и не поставяйте нищо върху него, за да предотвратите прегряването му. Не поставяйте няколко зарядни устройства едно върху друго.
- Зарядното устройство не изисква никаква поддръжка, но трябва да се почиства редовно със суха, мека кърпа. Не използвайте абразиви или разтворители. Преди почистване изключете зарядното устройство от източника на захранване.
- Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години и хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, само ако го правят под наблюдение или са били инструктирани за безопасно използване на устройството и разбират свързани рискове. Децата не трябва да играят с устройството. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка, предназначени за потребителя, без надзор на възрастни.

Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC. Устройството може да се използва при следните условия:  
(1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.



Електрическото оборудване не трябва да се извървя със смесени битови отпадъци, а трябва да се извървя като част от системата за разделно събиране на отпадъци. Повече информация за наличните системи за събиране се предоставя от органите на местното самоуправление. В случай на извървяне на електрически уреди на сметища или дъпа, съществува риск от попадане на опасни вещества в подземните води и хранителната верига и в резултат на това да се влоши вашето здраве и благополучие.

## Funkce

- Nabíje 2 nebo 4 ks baterií NiMH AAA/AA/C/D a 1 až 2 ks 9V baterií
- Automatický výběr nabíjecího proudu k zajištění úplného nabití baterií
- 4 LED indikátory (2 pro baterie AAA/AA/C/D, 2 pro 9V baterie) pro indikaci stavu nabíjení a stavu baterie
- Automatické odpojení napájení: záporné delta V a bezpečnostní časovač
- Režim průběžného dobíjení
- Přibližná doba nabíjení pro 2 nebo 4 ks baterií AAA 850 mAh/AA 2100 mAh: 3–6 hodin

## Pokyny k nabíjení

**Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. Návod uschovejte pro budoucí použití.**

1. Připojte micro USB konec nabíjecího USB kabelu k micro USB portu nabíječky baterií (Obr. 1a).
2. Druhý konec nabíjecího 5V / 2A USB kabelu připojte k nástěnné 5V / 2A nabíječce (Obr. 1b) nebo podobnému USB portu pro optimální výkon.
3. Otevřete kryt. Vložte 2 nebo 4 ks baterií AAA / AA / C / D a 1 až 2 ks 9V baterie do nabíječky baterií podle polarity baterie (Obr. 2a a 2b).

Pro nejlepší nabíjecí výkon používejte pouze kombinace baterií uvedeny v Tabulce 1.

Nabíjení se spustí a LED indikátory zobrazí stav baterií (Obr. 3 a Tabulka 2).

Při nabíjení baterií LED indikátory blikají zeleně.

V případě vadných nebo jednorázových baterií budou LED indikátory rychle blikat zeleně. Vyměňte tyto baterie z nabíječky.

4. Jakmile jsou baterie plně nabitě (LED stále svítí zeleně), vyměňte baterie a odpojte nabíječku baterií od napájení.

**Abyste dosáhli nejlepšího výkonu a bezpečnosti, vždy používejte baterie GP NiMH.**

## Tipy k použití

- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřívají a po úplném nabití se postupně ochladí na pokojovou teplotu.
- Pokud se zařízení nebude delší dobu používat, vyměňte baterie z elektrického zařízení.
- Skladovací teplota baterie: -25 až +60°C
- Provozní teplota nabíjení: 0 až +35°C
- Doporučujeme otevřít kryt během nabíjení pro lepší rozptyl tepla.

## Bezpečnostní informace

- Tato nabíječka je určena pouze k nabíjení baterií NiMH. Nabíjení baterií jiného typu může vést k výbuchu, roztržení baterie nebo netěsnosti a může dojít k úrazu či škodě na majetku.
- Tato nabíječka je konstruována k použití pouze v interiéru. Nevystavujte nabíječku působení deště, sněhu ani přímého slunečního světla.
- Nepoužívejte nabíječku ve vlhkém prostředí.
- Dbejte, aby se nabíječka používala v rozpětí teplot 0 ~ +35°C.
- Nepoužívejte nedobíjecí baterie ani LiFePO<sub>4</sub>, NiCD či Li-ion.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozenou zástrčkou.
- Nepoužívejte nabíječku poté, co spadla na zem nebo byla poškozena. Neotvírejte/nerozzebírejte nabíječku.
- Jakmile jsou baterie plně nabitě, doporučuje se vyjmout baterie a odpojit nabíječku baterií od napájení.
- Pokud je obal baterie poškozen, nepoužívejte jej v nabíječce.
- Nikdy neodstraňujte vnější obal z baterií.
- Nabíječku používejte prosím na dobře větraném místě a zajistěte, aby nabíječku nezakrývaly žádné další předměty, aby nedošlo k přehřátí. Během nabíjení neskládejte dohromady více nabíječek.
- Tato nabíječka je bezúdržbová, je ale nutné ji pravidelně čistit suchou a měkkou utěrkou. K čištění nepoužívejte brusné materiály ani rozpouštědla. Před čištěním nabíječku odpojte.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny pro bezpečné používání tohoto zařízení a chápou příslušná rizika. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Toto zařízení vyhovuje části 15 pravidel FCC. Provoz tohoto zařízení se řídí následujícími podmínkami: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí přijímat veškeré rušení, včetně toho, které by mohlo mít nežádoucí účinky na jeho provoz.



Elektrická zařízení nelikvidujte jako netříděný komunální odpad, použijte systémy tříděného sběru odpadu. Informace o dostupných systémech tříděného sběru odpadu získáte u místních orgánů státní správy. Pokud jsou elektrospotřebiče likvidovány v zavážkách nebo na skládkách, mohou se do spodních vod a potravinového řetězce dostat nebezpečné látky způsobující poškození vašeho zdraví a zhoršení kvality života.

## Kenndaten

- Aufladung von 2 oder 4 NIMH-Akkus Typ AAA/AA/C/D und 1 bis 2 9V-Akkus
- Automatische Ladestromauswahl, um die vollständige Ladung der Akkus zu gewährleisten
- 4 LED-Anzeigen (2 für AAA/AA/C/D-Akkus, 2 für 9V-Akkus) zur Anzeige des Lade- und Akkustatus
- Automatische Stromabschaltung: negative Delta-Spannung und Sicherheitszeitschalter
- Erhaltungslademodus
- Ungefähre Ladezeit für 2 oder 4 AAA-850-mAh/AA-2100-mAh-Akkus: 3–6 Stunden

## Anweisungen zum Aufladen

**Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.**

1. Verbinden Sie das Micro-USB-Ende des USB-Ladekabels mit dem Micro-USB-Anschluss des Ladegeräts (Abb. 1a).
2. Schließen Sie das andere Ende des 5V/2A-USB-Ladekabels für optimale Leistung an ein 5V/2A-Wandladegerät (Abb. 1b) oder einen ähnlichen USB-Anschluss an.
3. Öffnen Sie die Abdeckung. Legen Sie 2 oder 4 AAA/AA/C/D-Akkus und 1 bis 2 9V-Akkus in richtiger Polarität in das Ladegerät ein (Abb. 2a und 2b).

Verwenden Sie für eine optimale Ladeleistung nur die in Tabelle 1 abgebildeten Akkukombinationen. Der Ladevorgang beginnt und die LED-Anzeigen zeigen den Status der Akkus an (Abb. 3 und Tabelle 2). Die LED-Anzeigen blinken grün, wenn die Akkus geladen werden.

Bei defekten Akkus oder Einwegbatterien blinken die LED-Anzeigen grün in schneller Abfolge. Entfernen Sie die Akkus bzw. Batterien in diesem Fall aus dem Ladegerät.

4. Entfernen Sie die Akkus und trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, sobald die Akkus vollständig aufgeladen sind (LED-Anzeige ist durchgehend grün).

**Verwenden Sie für optimale Leistung und Sicherheit stets GP NIMH-Akkus.**

## Tipps zum Gebrauch

- Es ist normal, dass Akkus während des Ladevorgangs heiß werden und sich nach dem vollständigen Laden allmählich auf Raumtemperatur abkühlen.
- Entfernen Sie die Batterien aus elektrischen Geräten, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterielagertemperatur: -25 ~ +60°C
- Temperatur im Ladebetrieb: 0 ~ +35°C
- Es wird empfohlen, die Abdeckung während des Ladevorgangs zu öffnen, damit die Wärme besser entweichen kann.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Ladegerät ist nur für die Ladung von NIMH-Akkus vorgesehen. Das Aufladen anderer Akkus kann zu Explosionen, Platzen oder Auslaufen der Akkus sowie Personen- oder Sachschäden führen.
- Dieses Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Ladegerät niemals Regen, Schnee oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in einer feuchten Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät bei einer Temperatur zwischen 0 und +35°C verwendet wird.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- oder Li-Ionen-Batterien.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn der Stecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde. Öffnen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht.
- Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, sollten sie aus dem Gerät entfernt und das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Legen Sie keine Akkus in das Ladegerät, deren Hülle beschädigt ist.
- Entfernen Sie niemals die äußere Hülle von Akkus.
- Verwenden Sie das Ladegerät an einem gut belüfteten Ort und achten Sie darauf, dass es nicht von anderen Gegenständen verdeckt wird, um ein Überhitzen zu vermeiden. Stapeln Sie nicht mehrere Ladegeräte während des Ladevorgangs übereinander.
- Dieses Ladegerät ist wartungsfrei, sollte jedoch regelmäßig mit einem trockenen und weichen Tuch abgewischt werden. Keine Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Entfernen Sie das Ladegerät vor der Reinigung von der Stromquelle.
- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eine Anweisung über die sichere Verwendung des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen.

 Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Kommunalabfall, sondern verwenden Sie Mülltrennungsanlagen. Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Abfallsammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte entsorgt oder zu Mülldeponien gebracht werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und dadurch in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen.

## Funktioner

- Oplad 2 eller 4 stk. NiMH AAA / AA / C / D batterier og 1-2 stk. 9V batterier
- Automatisk opladningsstrøm-valg for at sikre fuld opladning af batterier
- 4 LED-indikatorer (2 til AAA / AA / C / D-batterier, 2 til 9V batterier) for at vise opladnings- og batteristatus
- Automatisk slukning af strømmen: negativ delta V & sikkerhedstimer
- Vedligeholdelsesopladningstilstand
- Ca. opladningstid for 2 eller 4 stk. AA 850 mAh / AAA 2100 mAh batterier: 3-6 timer

## Vejledning om opladning

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden brug. Behold brugsanvisningen, så du kan bruge den senere.

1. Tilslut ledningens micro USB-ende på USB-ledningen til batteriopladerens micro USB-port (figur 1a).
2. Tilslut 5V / 2A USB-ledningens anden ende til en 5V / 2A vægoplader (figur 1b) eller lignende USB-port for en optimal effekt.
3. Åben dækslet. Indsæt 2 eller 4 stk. AAA / AA / C / D og 1-2 stk. 9V-batterier i batteriopladeren i overensstemmelse med batteriernes polaritet (figur 2a og 2b).  
For den bedste opladningseffekt skal du kun bruge batterikombinationerne, som er vist i tabel 1. Opladning vil starte og LED-indikatorerne vil vise batteriernes opladningsstatus (figur 3 og tabel 2). LED-indikatorerne vil blinke grønt, når batterierne lader op.  
Ved dårlige batterier eller engangsbatterier, vil LED-indikatorerne blinke hurtigt grønt. Fjern disse batterier fra opladeren.
4. Når batterierne er fuldt opladede (LED konstant grøn), så fjern batterierne og afbryd batteriopladeren fra strømforsyningen.

For bedste ydeevne og sikkerhed, brug venligst altid GP NiMH-batterier.

## Tips om brug

- Det er normalt for batterier, at de bliver varme under opladning, og de vil gradvist køle ned til stuetemperatur efter fuldendt opladning.
- Fjern batterier fra den elektriske enhed, hvis enheden ikke skal bruges i lang tid.
- Opbevaringstemperatur for batterier: -25 ~ +60°C
- Opladningstemperatur: 0 ~ +35°C
- Det er en god ide at åbne dækslet under opladning for bedre varmeafledning.

## Sikkerhedsoplysninger

- Denne oplader er udviklet til kun at oplade NiMH-batterier. Opladning af andre batterier til kan føre til eksplosion, batteribrud eller lækage, personskade eller skade på ejendom.
- Denne oplader er udelukkende udviklet til indendørsbrug. Udsæt ikke opladeren for regn, sne eller direkte sollys.
- Brug ikke opladeren under fugtige forhold.
- Sørg for, at opladeren bruges mellem 0 ~ +35°C.
- Brug ikke ikke-genopladelige, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- eller Li-ion-batterier.
- Brug ikke opladeren, hvis den har et beskadiget stik.
- Brug ikke opladeren efter den er faldet på gulvet eller blevet beskadiget. Åbn/adskil ikke opladeren.
- Når batterierne er fuldt opladede, anbefales det at fjerne batterierne og afbryde batteriopladeren fra strømforsyningen.
- Hvis et batterihylster er beskadiget, må opladeren ikke bruges.
- Fjern aldrig det ydre hylster fra batterierne.
- Brug opladeren et godt ventileret sted, og sørg for, at der ikke er andre genstande, der dækker opladeren, for at undgå overophedning. Stabil ikke flere opladere under opladning.
- Denne oplader er vedligeholdelsesfri, men skal regelmæssigt tørres ren med en tør og blød klud. Brug ikke slibemidler eller opløsningsmidler. Tag opladeren ud af stikket inden rengøring.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opetter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse på apparatet uden opsyn.

Dette udstyr overholder del 15 af FCC-reglerne. Anvendelse er underlagt følgende to bestemmelser: (1) dette udstyr må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal kunne tåle enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan medføre uønsket funktion.



Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret kommunalt affald, brug separate opsamlingsanlæg. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om de tilgængelige opsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller deponeringssteder, kan farlige stoffer lække ud i grundvandet, komme ind i fødekæden og beskadige dit helbred og din trivsel.



## Omadused

- Laadige 2 või 4 NiMH AAA/AA/C/D akupatareid ja üks kuni kaks 9 V akupatareid.
- Automaatne laadimisvoolu valimine akupatareide täislaadimise tagamiseks.
- 4 LED-märgutuld (2 tk AAA/AA/C/D akupatareide jaoks, 2 tk 9 V akupatareide jaoks), mis näitavad laadimist ja akupatareide olekut.
- Toite automaatne väljalülitamine: negatiivne delta V ja ohutustaimer.
- Ülelaadimiskaitse režiim
- Ligikaudne laadimisaeg 2 või 4 AAA 850 mAh/AA 2100 mAh akupatarei puhul: 3–6 tundi

## Laadimisjuhised

**Enne kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit. Hoidke kasutusjuhend tulevikus kasutamiseks alles.**

1. Ühendage USB-laadimiskaabli mikro-USB ots akupatarei laadija mikro-USB-pordiga (joonis 1a).
2. Ühendage 5 V / 2 A USB-laadimiskaabli teine ots optimaalse funktsiooni tagamiseks 5 V / 2 A seinalaadijaga (joonis 1b) või sarnase USB-pordiga.
3. Avage kate. Sisestage 2 või 4 AAA/AA/C/D ja üks kuni kaks 9 V akupatareid akupatarei laadijasse akupatarei polaarsuse järgi (joonis 2a ja 2b).  
Parima laadimistulemuse saamiseks kasutage üksnes akupatareide kombinatsioone, mis on esitatud tabelis 1. Laadimine jätkub ja LED-märgutuled näitavad akupatareide olekut (joonis 3 ja tabel 2). Akupatareide laadimise ajal vilguvad rohelised LED-märgutuled.  
Rikkis või mittelaetavate patareide laadimise korral vilguvad rohelised LED-märgutuled kiirelt. Eemaldage need patareid laadijast.
4. Kui akupatareid on täis laetud (roheline LED-märgutuli põleb püsivalt), eemaldage akupatarei ja katkestage akupatarei laadija toide.

**Parima võimsuse ja ohutuse tagamiseks kasutage alati GP NiMH akupatareid.**


## Nõuanded kasutamiseks

- On tavaline, et laadimise käigus akupatareid kuumenevad ning jahtuvad pärast laadimise lõppemist toatemperatuurini.
- Eemaldage akupatareid elektriseadmest, kui seadet pole plaanis pikemat aega kasutada.
- Akupatareide ladustamistemperatuur:  $-25 \sim +60^{\circ}\text{C}$
- Laadimistemperatuur:  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$
- Soojust paremaks hajumiseks soovitakse kate hoida laadimise ajal avatuna.

## Ohutusteave

- Laadija on ette nähtud üksnes NiMH-akupatareide laadimiseks. Muud tüüpi akupatareide laadimine võib põhjustada plahvatuse, aku purunemise või lekke, kehavigastusi või varalist kahju.
- Laadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge jätke laadijat vihma, lume ega otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge kasutage laadijat niisketes tingimustes.
- Veenduge, et laadijat kasutatakse temperatuurivahemikus  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$ .
- Ärge kasutage tavalisi, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- ega Li-ion-akusid.
- Ärge kasutage laadijat, kui selle pistik on kahjustunud.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on maha kukkunud või kahjustusi saanud. Ärge avage laadijat ega lammutage seda osadeks.
- Kui akupatareid on täis laetud, tuleks see eemaldada ja katkestada akupatarei laadija toide.
- Kui akupatarei kest on kahjustunud, ärge kasutage seda laadijas.
- Ärge eemaldage akupatareide välimist kesta.
- Kasutage laadijat hästi ventileeritud kohas ja veenduge, et miski ei kata laadijat, muidu võib see üle kuumeneda. Ärge asetage laadimise ajal mitut laadijat üksteise peale.
- Laadija on hooldusvaba, ehkki seda tuleks korrapäraselt kuiva pehme lapiga puhtaks pühkida. Ärge kasutage abrasiive ega lahusteid. Enne puhastamist ühendage laadija toiteallikast lahti.
- Seda seadet võivad kasutada enam kui 8-aastased lapsed ning puudulike füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete või piiratud kogemuste ja teadmistega isikud ainult juhul, kui nende üle valvatakse või kui neid on juhendatud, kuidas seadet ohutult kasutada, ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha hooldustöid ilma järelevalveta.

Seade vastab FCC eeskirja osa 15 nõuetele. Töötamisele kehtib kaks alltoodud tingimust: (1) seade ei tohi põhjustada kahjulikku interferentsi ja (2) seade peab vastu võtma kõik saadud interferentsi, sealhulgas interferentsi, mis võib põhjustada seadme soovimatut toimimist.

 Ärge visake elektriseadmeid sortimata olmejäätmete sekka, vaid viige need eraldi kogumispunkti. Kogumispunktide kohta saate teavet kohalikust omavalitsusest. Kui elektriseadmed kõrvaldatakse prügimäele, võivad neist põhjavette lekkida ohtlikud ained, mis võivad sattuda toiduahelasse ja kahjustada inimeste tervist ja heaolu.

## Características

- Carga 2 o 4 pilas NIMH AAA / AA / C / D y de 1 a 2 pilas de 9 V
- Selección automática de la corriente de carga par garantizar la carga completa de las pilas
- 4 indicadores led (2 para pilas AAA / AA / C / D, 2 para pilas de 9 V) para mostrar el estado de carga y de las pilas
- Corte de energía automático: delta V negativa y temporizador de seguridad
- Modo de carga por goteo
- Tiempo de carga aproximado para 2 a 4 pilas AAA de 850 mAh / AA de 2100 mAh: 3-6 horas

## Instrucciones de carga

Lea completamente el manual de instrucciones antes de usar el producto. Conserve el manual para consultarlo en el futuro.

1. Conecte el extremo micro USB del cable USB al puerto micro USB del cargador de pilas (fig. 1a).
2. Conecte el otro extremo del cable de carga USB de 5 V / 2 A al cargado de pared de 5 V / 2 A (fig. 1b) o a un puerto USB similar para un rendimiento óptimo.
3. Abra la cubierta. Inserte 2 o 4 pilas AAA / AA / C / D y de 1 a 2 pilas de 9 V en el cargador de pilas atendiendo a la polaridad de las pilas (fig. 2a y 2b).

Para un mejor rendimiento de carga, utilice únicamente las combinaciones de pilas que se muestran en la Tabla 1.

La carga dará comienzo y los indicadores led mostrarán el estado de las pilas (fig. 3 y tabla 2).

Los indicadores led parpadearán en verde cuando las pilas se estén cargando.

En caso de pilas en mal uso o desechables, los indicadores led parpadearán rápidamente en verde. Retire estas pilas del cargador.

4. En cuanto las pilas estén completamente cargadas (led verde constante), saque las pilas y desconecte el cargador de pilas de la fuente de alimentación.

Para obtener el mejor rendimiento y seguridad, utilice siempre pilas GP NIMH.

## Consejos de uso

- Es normal que las pilas se calienten durante la carga y que se enfríen poco a poco hasta alcanzar la temperatura ambiente una vez se haya completado la carga.
- Extraiga las pilas del dispositivo eléctrico si no lo va a utilizar el aparato durante mucho tiempo.
- Temperatura de almacenamiento de las pilas: -25 ~ +60°C
- Temperatura del proceso de carga: 0 ~ +35°C
- Se recomienda abrir la cubierta durante la carga para una mejor disipación del calor.

## Información de seguridad

- Este cargador ha sido diseñado para cargar únicamente pilas NiMH. Cargar otro tipo de pilas podría producir una explosión, rotura o derrame de las pilas, lesiones personales o daños materiales.
- Este cargador está diseñado solo para uso en interiores. No exponga el cargador a la lluvia, a la nieve o a la luz directa del sol.
- No utilice el cargador en ambientes húmedos.
- Asegúrese de utilizar el cargador entre 0 ~ +35°C.
- No utilice pilas Li-ion, NiCd o LiFePO4 no recargables.
- No utilice el cargador si el enchufe está dañado.
- No utilice el cargador si se le ha caído o se ha dañado. No abra ni desmonte el cargador.
- En cuanto las pilas estén completamente cargadas, se recomienda retirar las pilas y desconectar el cargador de pilas de la fuente de alimentación.
- Si el revestimiento de una pila está dañado, no la utilice en el cargador.
- No retire nunca el revestimiento externo de las pilas.
- Por favor, utilice el cargador en un lugar bien ventilado y asegúrese de que no haya otros elementos que cubran el cargador para evitar el sobrecalentamiento. No apile varios cargadores durante la carga.
- Este cargador no requiere mantenimiento, pero se debe limpiar de forma regular con un trapo seco y suave. No utilice productos abrasivos ni disolventes. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, si cuentan con la debida supervisión o las instrucciones sobre cómo usar de forma segura el dispositivo, y comprenden los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el cargador. Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños sin supervisión.

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



No desheche los aparatos electrónicos como residuos municipales sin clasificar; utilice para ello unas instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si se desechan aparatos eléctricos o basureros, las sustancias peligrosas pueden pasar al agua subterránea y transmitirse a la cadena alimenticia, con el consiguiente daño para su salud y bienestar.

## Ominaisuudet

- Kahden tai neljän NiMH AAA/AA/C/D -akkupariston ja yhden tai kahden 9 V:n akkupariston lataus
- Automaattinen latausvirran valinta varmistaa akkujen täyden latauksen
- 4 LED-merkkivaloa (2 kpl AAA/AA/C/D-akkuparistoille, 2 kpl 9 V:n akkuparistoille), jotka näyttävät lataustilan ja akkujen tilan
- Automaattinen katkaisu: negatiivinen delta V & turva-ajastin
- Yläpitovaraustila
- Kahden tai neljän AAA 850 mAh / AA 2 100 mAh -akkupariston arvioitu latausaika: 3–6 tuntia

## Latausohjeet

**Lue ohjeet hyvin läpi ennen käyttämistä. Säilytä ohjeita tulevaa käyttöä varten.**

1. Liitä USB-latauskaapelin mikro-USB-pää laturin mikro-USB-porttiin (kuva 1a).
2. Liitä 5 V:n / 2 A:n USB-latauskaapelin toinen pää 5 V:n / 2 A:n seinälaturiin (kuva 1b) tai vastaavaan USB-porttiin parhaan tehon takaamiseksi.
3. Avaa suojuksen. Aseta laturiin kaksi tai neljä AAA/AA/C/D-akkuparistoa ja yksi tai kaksi 9 V:n akkuparistoa oikeana-paisesti (kuva 2a ja 2b).  
Käytä vain taulukossa 1 näkyviä akkuyhdistelmiä parhaan lataustehon takaamiseksi.  
Lataus käynnistyy, ja LED-merkkivalot näyttävät akkujen tilan (kuva 3 ja taulukko 2).  
LED-merkkivalot vilkkuvat vihreinä akkuja ladattaessa.  
Akkujen ollessa huonoja tai kertakäyttöisiä LED-merkkivalot vilkkuvat nopeasti vihreinä. Poista nämä akut laturista.
4. Kun akut on ladattu täyteen (LED on vihreä), poista akut ja irrota laturi virtalähteestä.

**GP NiMH -akut takaavat parhaan tehon ja ovat turvallisimpia käytössä.**

## Käyttövinkkejä

- Akkujen kuumentuminen latauksen aikana on normaalia, ja ne jäähtyvät hiljalleen huoneenlämpöön, kun lataus on valmis.
- Poista akut sähkölaitteesta, mikäli sähkölaitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan.
- Akun säilytyslämpötila: -25 ~ +60°C
- Latauslämpötila: 0 ~ +35°C
- Suojus kannattaa avata latauksen ajaksi, jotta lämpö pääsee poistumaan paremmin.

## Turvallisuustiedot

- Tämä laturi on tarkoitettu vain NiMH-akkujen lataamiseen. Muiden akkujen lataamisen seurauksena voi olla räjähdys, akun rikkoutuminen tai vuoto tai henkilö- tai omaisuusvahinko.
- Tämä laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä käytä laturia kosteissa olosuhteissa.
- Varmista, että laturia käytetään vain lämpötilassa 0 ~ +35°C.
- Älä lataa kertakäyttöparistoja, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- tai Li-ion-akkuja.
- Älä käytä laturia, jos sen pistoke on vahingoittunut.
- Älä käytä laturia, jos se on pudonnut tai vahingoittunut. Älä avaa/pura laturia.
- Kun akut on ladattu täyteen, on suositeltavaa poistaa akut ja irrottaa laturi virtalähteestä.
- Jos akun kuori on vaurioitunut, älä käytä sitä laturissa.
- Älä ikinä poista akkujen ulkokuorta.
- Käytä laturia hyvin ilmastoidussa paikassa ja varmista, ettei laturi ole muiden esineiden peitossa ja pääse ylikuumenemaan. Älä kasaa useaa laturia päällekkäin ladattaessa.
- Tämä laturi on huoltovapaa, mutta se tulisi puhdistaa säännöllisesti kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittunut toimintakyky edellyttäen, että heille on järjestetty valvonta tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen sisältyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Tämä laite täyttää FCC-sääntöjen osan 15 vaatimukset. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.



Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomina yhdyskuntajätteinä, vaan käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräyspisteistä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoille, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveteen ja päästä elintarvikkeetjuun, mikä vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia.

## Fonctions

- Charger 2 ou 4 pcs d'accumulateurs NiMH AAA / AA / C / D et 1 à 2 pcs d'accumulateurs 9 V
- Sélection actuelle chargement automatique pour assurer une charge complète des accumulateurs
- 4 indicateurs LED (2 pour les accumulateurs AAA / AA / C / D, 2 pour les accumulateurs de 9 V) pour afficher l'état de charge et l'état des accumulateurs
- Coupure automatique de l'alimentation : delta V négatif et minuterie de sécurité
- Mode de charge de maintien
- Temps de charge approximatif pour 2 ou 4 pcs d'accumulateurs AA 850 mAh / AAA 2 100 mAh : 3–6 heures

## Instructions de charge

**Lire attentivement le manuel d'instructions avant l'utilisation. Conserver le manuel pour pouvoir s'y référer ultérieurement.**

1. Connectez l'extrémité micro USB du câble de charge USB au port micro USB du chargeur d'accumulateur (Fig. 1a).
2. Connectez l'autre extrémité du câble USB 5 V / 2 A à un chargeur mural 5 V / 2A (fig. 1b) ou à un port USB similaire pour une performance optimale.
3. Ouvrez le couvercle. Insérez 2 ou 4 pcs d'accumulateurs AAA / AA / C / D et 1 à 2 pcs d'accumulateurs 9 V dans le chargeur de pile en veillant à la polarité (Fig. 2a et 2b).  
Pour une meilleure performance de chargement, utilisez seulement les combinaisons d'accumulateurs présentées dans le tableau 1.  
La charge commencera et les indicateurs à LED montreront l'état de charge des accumulateurs (fig. 3 et tableau 2).  
Les indicateurs à LED clignotent en vert lorsque les accumulateurs sont en cours de charge.  
Si les accumulateurs sont défectueux ou à usage unique, les indicateurs à LED clignotent rapidement en vert. Retirez ces accumulateurs du chargeur.
4. Une fois que les accumulateurs sont complètement chargés (LED verte constante), retirez les accumulateurs et débranchez le chargeur de batteries de l'alimentation électrique.

**Pour une performance et une sécurité optimales, utilisez toujours des accumulateurs GP NIMH.**


## Conseils d'utilisation

- Il est normal que les accumulateurs deviennent chauds pendant la charge. Ils se refroidissent progressivement jusqu'à la température ambiante une fois complètement chargés.
- Retirez les accumulateurs de l'appareil électrique si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Température de stockage des accumulateurs : -25 ~ +60°C
- Température de service pour la charge : 0 ~ +35°C
- Il est recommandé d'ouvrir le couvercle durant la charge pour une meilleure dissipation de la chaleur.

## Consignes de sécurité

- Ce chargeur est conçu pour charger des accumulateurs NIMH uniquement. Recharger d'autres accumulateurs peut causer une explosion, une rupture des piles ou une fuite, des blessures ou des dommages.
- Le chargeur est conçu pour une utilisation intérieure exclusivement. N'exposez pas le chargeur à la pluie, la neige ou la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le chargeur dans des conditions humides.
- Veillez à utiliser le chargeur entre 0 et +35°C.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables, LiFePO4, NiCD ou Li-ion.
- N'utilisez pas le chargeur si la prise est endommagée.
- N'utilisez pas le chargeur si l'appareil est tombé ou est endommagé. N'ouvrez pas/ne démontez pas le chargeur.
- Une fois que les accumulateurs sont complètement chargés, il est recommandé de les retirer et de débrancher le chargeur de batteries de l'alimentation électrique.
- Si un manchon d'accumulateur est endommagé, ne l'utilisez pas dans le chargeur.
- Ne retirez jamais le manchon extérieur des accumulateurs.
- Veuillez utiliser le chargeur dans un endroit bien ventilé et vous assurer qu'il n'y a plus d'objets recouvrant le chargeur pour éviter une surchauffe. N'empilez pas plusieurs chargeurs durant la charge.
- Ce chargeur ne nécessite aucune maintenance mais doit être nettoyé régulièrement avec un linge propre et sec. N'utilisez pas d'abrasifs ni de solvants. Débranchez le chargeur avant toute activité de nettoyage.
- Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites et par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil, afin de comprendre les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être réalisés par des enfants sans surveillance.

Cet appareil est conforme à la Section 15 des Règles FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas créer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer les interférences reçues, ce qui inclut les interférences qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

 Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers, utilisez les infrastructures de collecte spécifiques. Contactez votre administration locale pour connaître les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent contaminer la nappe phréatique et se retrouver dans la chaîne alimentaire, ce qui représente un risque pour la santé et le bien-être.

## თვისებები

- დატენვით 2 ან 4 ცალი NIMH AAA / AA / C / D ბატარეა და 1 ან 2 ცალი 9V ბატარეა
- არსებული არჩევნით ავტომატურად დატენვა ბატარეების სრულიად დატენვამდე და დატენვის მიზნით
- ჩქ დიოდის მაჩვენებელი (2 AAA / AA / C / D ბატარეებისთვის, 2 9V ბატარეებისთვის) დატენვისა და ბატარეის სტატუსის ასახვის მიზნით
- დენის ავტომატურად გამორთვა: უარყოფითი დელტა V  $\leq$  უსაფრთხოების წამოშომი
- დატენვის დონის შენარჩუნების მოდუსი
- ჩქ ან 4 ცალი AAA 850 mAh / AA 2100 mAh ბატარეის დატენვის საგარაუდო დრო  $\leq$  6 საათი

## გამოცვლის ინსტრუქციები

**გამოყენებამდე გულდასმით წაიკითხეთ ინსტრუქცია. ინსტრუქცია მომავალი შეკითხვებისთვის შეინახეთ.**

1. USB-დამტენი კაბელის მიკრო USB-ს ბოლო ბატარეის დამტენის მიკრო USB-ს პორტს შეუერთეთ (ნახ. 1a).
  2. ოპტიმალურად მოქმედების მიზნით, 5V / 2A USB-დამტენის კაბელის მეორე ბოლო 5V / 2A კედლის დამტენს (ნახ. 1b) ან შესაბამის USB-პორტს შეუერთეთ.
  3. მოხადეთ საფარი. დამტენში მოათავსეთ 2 ან 4 ცალი AAA / AA / C / D და 1 ან 2 ცალი 9V ბატარეა მათი პოლუსების შესაბამისად (ნახ. 2a და 2b). დატენვის საუკეთესო შედეგებისთვის მხოლოდ 1. ქვემოთ მითითებული ბატარეების კომბინაცია გამოიყენეთ.
- დატენვა დაიწყება და დიოდის მაჩვენებლები ბატარეების სტატუსს აჩვენებს (ნახ. 3 და სექცია 2). ბატარეების დატენვისას დიოდის მაჩვენებლები მწყანედ ანათებს. გაფუჭებული ან ერთჯერადი ბატარეების გამოყენებისას დიოდის მაჩვენებლები მწყანედ ციმციმებს. ეს ბატარეები დამტენიდან ამოიღეთ.
4. ბატარეების სრულიად დატენვისას (დიოდე მუდმივად ანათებს მწყანედ), ბატარეები ამოიღეთ და ბატარეების დამტენი ენერჯის წყაროდან გამორთეთ.

**საუკეთესო მოქმედებისა და უსაფრთხოების მიზნით მხოლოდ GP NiMH-ბატარეები გამოიყენეთ.**

## გამოყენების რჩევები

- დატენვის დროს ბატარეების გაცხელება ნორმალურია, დატენვის დასრულების შემდეგ მათი ტემპერატურა ნელ-ნელა ოთახის ტემპერატურას გაუთანაბრდება.
- ხანგრძლივად არ გამოყენებისას ბატარეები ელექტრონული მოწყობილობიდან ამოიღეთ.
- ბატარეების შენახვის ტემპერატურა:  $-25 \sim +60^{\circ}\text{C}$
- დატენვის ტემპერატურული რეჟიმი:  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$
- დატენვისას წარმოქმნილი სითბოს უკეთესად გაწვივის მიზნით საფარი მოხადეთ.

## უსაფრთხოების ინფორმაცია

- ეს დამტენი განკუთვნილია მხოლოდ NiMH ბატარეების დასატენად. სხვა ბატარეების დატენვამ, შესაძლოა, აფეთქება, გასკდომის ან გაქონვა, სხეულის ან ქონების დაზიანება გამოიწვიოს.
- დამტენის გამოყენება დაშვებულია მხოლოდ შემთხვევაში, არ გამოიყენოთ დამტენი პირობებში ან პირდაპირი მისი სხივების ქვეშ.
- არ გამოიყენოთ დამტენი მაღალი ტენიანობის პირობებში.
- დამტენი გამოიყენეთ მხოლოდ  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$  ტემპერატურული რეჟიმის ფარგლებში.
- არ გამოიყენოთ რომელიმე დატენვა არ არის შესაძლებელი, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD ან Li-ion ბატარეები.
- არ გამოიყენოთ დამტენი დაზიანებული შემარქმელების შემთხვევაში.
- არ გამოიყენოთ დავარდნილი ან დაზიანებული დამტენი. არ გახსნათ/დაშალოთ დამტენი.
- როცა ბატარეები სრულიად დაიტენება, მათ ამოღებასა და ბატარეების დამტენის ენერჯის წყაროდან გამორთვას გირჩევთ.
- არ მოათავსოთ დამტენში დაზიანებულ ზედაპირიანი ბატარეა.
- ბატარეებს ზედაპირი არასდროს მიაშოროთ.
- გთხოვთ, დამტენი კარგად განიავებულ სივრცეში გამოიყენოთ და გადაცხელების თავიდან არიდების მიზნით დარწმუნდეთ, რომ სხვა ნივთები დაფარული არ არის. დატენვისას რამდენიმე დამტენი ერთმანეთზე არ მოათავსოთ.
- დამტენს არ ეძლევა ტექნიკური უზრუნველყოფის სამუშაოები, მაგრამ საჭიროებს რეგულარულ წმენდას მისი და რბილი ქაღალდით გასაწმენდათ ან გამოიყენოთ აბრაზიული ან გამსხნელი ნივთიერებები. გაწმენდის წინ დამტენი გამორთეთ დენის ქსელიდან.
- მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლის ასაკიდან, პიროვნებებს შეზღუდული ფიზიკურ, სენსორული ან მენტალური უნარებით, ან ნაკლები გამოცდილებითა და ცოდნით, თუკი იქნებიან ზედამხედველობის ქვეშ და მიეცემათ ინსტრუქცია არსებული საფრთხეების შესახებ და მოწყობილობის უსაფრთხოად გამოსაყენებლად. ბავშვების მიერ მოწყობილობით თამაში დაუშვებელია. დაუშვებელია გაწმენდა და საექსპლუატაციო სამუშაოების შესრულება ბავშვების მიერ უფროსების ზედამხედველობის გარეშე.

ეს მოწყობილობა შეესაბამება FCC რეგულაციების 15 ნაწილის მოთხოვნებს ექსპლუატაციის პროცესის დროს გაითვალისწინეთ მომდევნო ორი მოთხოვნა: (1) მოწყობილობამ არ უნდა გამოიწვიოს დაზიანება, და (2) მოწყობილობამ უნდა იმუშაოს ისეთი დაბრკოლებების დროსაც, რომელთაც შეუძლიათ გამოიწვიონ არასასურველი ექსპლუატაციის პირობები.



არ გადაადგოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ სანაგვე ყუთში არასორტირებული ნაგვისათვის. გამოიყენეთ შემარქმეველი ობიექტები და უკავშირდით ადგილობრივ მთავრობას შემარქმეველი ობიექტების შესახებ ინფორმაციის მოსაპოვებლად. თუ ელექტრონიკის მოწყობილობებს გადაადგმობთ ნავსაყურებზე, შესაძლებელია საბიჯით ნივთიერების გაფრთხილება მიწის ქვეშა წყლებში და შემდგომ მათი მოხვედრა საკვებ ჯაჭვში, რაც საფრთხის შეუქმნის თქვენს ჯანმრთელობასა და კეთილდღეობას.

## Χαρακτηριστικά

- Φορτίστε 2 ή 4 τεμάχια μπαταριών NiMH AAA / AA / C / D και 1 έως 2 τεμάχια μπαταριών 9V
- Αυτόματη φόρτιση της τρέχουσας επιλογής για τη διασφάλιση της πλήρους φόρτισης των μπαταριών
- 4 ενδείξεις LED (2 για μπαταρίες AAA / AA / C / D, 2 για μπαταρίες 9V) για την εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης και μπαταρίας
- Αυτόματη διακοπή τροφοδοσίας: αρνητικό δέλτα V και χρονόμετρο ασφαλείας
- Λειτουργία φόρτισης συντήρησης
- Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση για 2 ή 4 τεμάχια μπαταριών AAA 850 mAh / AA 2100 mAh: 3–6 ώρες

## Οδηγίες φόρτισης

**Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**

1. Συνδέστε το άκρο micro USB του καλωδίου φόρτισης USB στη θύρα micro USB του φορτιστή μπαταρίας (Εικ. 1a).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου φόρτισης USB 5V / 2A σε έναν φορτιστή τοίχου 5V / 2A (Εικ. 1b) ή μια παρόμοια θύρα USB για βέλτιστη απόδοση.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα. Εισαγάγετε 2 ή 4 τεμάχια μπαταριών AAA / AA / C / D και 1 έως 2 τεμάχια μπαταριών 9V μέσα στο φορτιστή μπαταρίας σύμφωνα με την πολικότητα της μπαταρίας (Εικ. 2a και 2b).  
Για την καλύτερη απόδοση φόρτισης χρησιμοποιήστε μόνο τους συνδυασμούς μπαταριών που εμφανίζονται στον Πίνακα 1. Η φόρτιση θα ξεκινήσει και οι ενδείξεις LED θα εμφανίσουν την κατάσταση των μπαταριών (Εικ. 3 και Πίνακας 2). Οι ενδείξεις LED αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα κατά τη φόρτιση των μπαταριών.  
Για μπαταρίες σε κακή κατάσταση ή μπαταρίες μίας χρήσης, οι ενδείξεις LED αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα γρήγορα. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αυτές από το φορτιστή.
4. Μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως (η LED ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα), αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από την παροχή ρεύματος.

**Για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια, χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες GP NiMH.**


## Συμβουλές χρήσης

- Είναι φυσιολογικό οι μπαταρίες να ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης και θα κρυώσουν σταδιακά σε θερμοκρασία δωματίου μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από την ηλεκτρική συσκευή αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταρίας: -25 ~ +60°C
- Θερμοκρασία λειτουργίας φόρτισης: 0 ~ +35°C
- Συνιστάται το κάλυμμα του καλύμματος κατά τη διάρκεια της φόρτισης για καλύτερη διάχυση της θερμότητας.

## Πληροφορίες ασφάλειας

- Ο φορτιστής αυτός έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση μπαταριών NiMH. Η φόρτιση άλλων μπαταριών ενδέχεται να οδηγήσει σε έκρηξη, θραύση ή διαρροή της μπαταρίας, τραυματισμό ή υλική ζημιά.
- Ο φορτιστής αυτός έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή στο άμεσο ηλιακό φως.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε χώρο με υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες από 0–35 °C.
- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD ή ιόντων λιθίου.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν κάποιο βύσμα του έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν έχει πέσει κάτω ή υποστεί ζημιά. Μην ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε το φορτιστή.
- Μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, συνιστάται η αφαίρεση των μπαταριών και η αποσύνδεση του φορτιστή μπαταρίας από την παροχή ρεύματος.
- Εάν κάποιο κάλυμμα μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε μέσα στο φορτιστή.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το εξωτερικό κάλυμμα από τις μπαταρίες.
- Χρησιμοποιήστε το φορτιστή σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και βεβαιωθείτε ότι κανένα άλλο αντικείμενο δεν καλύπτει το φορτιστή για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Μην στοιβάζετε πολλούς φορτιστές κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ο φορτιστής αυτός δεν χρειάζεται συντήρηση, ωστόσο θα πρέπει να τον καθαρίζετε τακτικά με στεγνό και απαλό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειανικά μέσα ή διαλύτες. Αποσυνδέστε το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό.
- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και ελλείψεις γνώσεις μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από την πλευρά του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων της επιτροπής FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

 Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, χρησιμοποιήστε εξειδικευμένα εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χώρους υγειονομικής ταφής αποβλήτων ή χωματερές, επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να καταλήξουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευημερία σας.

- טען 2 או 4 יחידות של סוללות NiMH AAA / AA / C / D 1- עד 2 יחידות של סוללות 9V
- בחירת זרם טעינה אוטומטית להבטחת טעינה מלאה של הסוללות
- 4 נוריות חייווי (2 עבור סוללות 2, AAA / AA / C / D, עבור סוללות 9V) להצגת סטטוס הטעינה והסוללה
- ניתוק חשמל אוטומטי: דלתא V שלילי וטיימר בטיחות
- מצב טעינת טפטוף
- זמן טעינה משוער עבור 2 או 4 יחידות סוללות 3-6: AAA 850 mAh / AA 2100 mAh שעות

## הוראות טעינה

יש לקרוא את המדריך ביסודיות לפני השימוש. יש לשמור את המדריך לצורך היעזרות בו בעתיד.

1. חבר את קצה המיקרו USB של כבל הטעינה USB ליציאת המיקרו USB של המטען (איור 1a).
  2. לביצועים מיטביים, חבר את הקצה האחר של כבל הטעינה USB 5V / 2A למטען קיר 5V / 2A (איור 1b) או ליציאת USB דומה.
  3. פתח את המכסה. הכנס 2 או 4 יחידות של סוללות AAA / AA / C / D 1- עד 2 יחידות של סוללות 9V למטען בהתאם לקוטביות הסוללות (איור 2a ו-2b).
  4. לביצועי טעינה מיטביים, השתמש בצירופי הסוללות המוצגים בטבלה 1. הטעינה תתחיל, ומחווני ה-LED יציינו את מצב הסוללות (איור 3 וטבלה 2).
- במשך הטעינה של הסוללות, מחווני ה-LED יתבהבו בירוק.
- אם הסוללות פגומות או מיועדות לשימוש חד-פעמי, מחווני ה-LED יתבהבו במהירות בירוק. הוצא סוללות אלה מהמטען.
4. לאחר טעינה מלאה של הסוללות (נורית החייווי מוארת בצבע ירוק יציב), הוצא אותן ונתק את המטען מאספקת החשמל.

לקבלת הביצועים והבטיחות הטובים ביותר, השתמש תמיד בסוללות NiMH של GP.

## טיפים לשימוש

- התחממות הסוללות בזמן טעינה היא מצב נורמלי והן יתקררו לטמפרטורת החדר לאחר שהטעינה תסתיים.
- הוצא את הסוללות מהמכשיר החשמלי אם המכשיר לא יהיה בשימוש לתקופה ארוכה.
- טמפרטורת אחסון הסוללה:  $+60^{\circ}\text{C} \sim -25$
- טמפרטורת פעולת טעינה:  $+35^{\circ}\text{C} \sim 0$
- מומלץ לפתוח את המכסה במהלך הטעינה לפיזור חום טוב יותר.

## מידע בטיחות

- מטען זה מיועד לטעינת סוללות NiMH בלבד. ניסיון לטעון סוללות מסוגים אחרים עלול לגרום להתפוצצות, לפקיעה או לנזילה של הסוללה וכן לפגיעה גופנית או נזק לרכוש.
- המטען נועד לשימוש ביתי בלבד. יש למנוע חשיפה של המטען לגשם, שלג או קרינת שמש ישירה.
- אין להשתמש במטען בתנאי לחות גבוהה.
- בזמן השימוש במטען, יש לוודא שטמפרטורת הסביבה היא בטווח  $+35^{\circ}\text{C} \sim 0$ .
- אין להשתמש בסוללות שאינן נטענות, סוללות Li-ion או LiFePO<sub>4</sub>.
- אין להשתמש במטען אם נגרם נזק לאחד התקעים.
- אין להשתמש במטען לאחר שנפל או ניזוק. אין לפתוח/לפרק את המטען.
- לאחר טעינה מלאה של הסוללות, מומלץ להוציא אותן ולנתק את המטען מאספקת החשמל.
- במקרה ששרוול הסוללה פגום, אין להשתמש בה במטען.
- לעולם אין להסיר את השרוול החיצוני מהסוללות.
- יש להשתמש במטען במקום מאוורר היטב ולוודא שאין פריטים אחרים המכסים את המטען כדי למנוע ממוג להתחמם יתר על המידה. אין לערום מספר מטענים זה על גבי זה.
- המטען אינו מצריך כל תחזוקה של המשתמש, אך יש לנקות אותו מדי פעם בפעם באמצעות מטלית רכה ויבשה.
- אין להשתמש בחומרים שוחקים או ממסים לניקוי המטען. יש לנתק את המטען מהחיבור לחשמל לפני הניקוי.
- מכשיר זה מותר לשימוש על-ידי ילדים בני 8 ומעלה ועל-ידי אנשים בעלי מוגבלות פיזית, תחושתית או שכלית או חסרי ניסיון וידע, בתנאי שקיבלו השגחה או הדרכה נאותה לגבי שימוש בטוח במכשיר ובתנאי שהם מבינים את הסיכונים הכרוכים בשימוש במכשיר. אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר. אין להתייר לילדים לנקות או לתחזק את המכשיר ללא השגחה.

התקן זה עומד בדרישות של סעיף 15 של כללי הוועדה הפדרלית לתקשורת (FCC). הפעלת ההתקן כפופה לשני התנאים שלהלן: (1), התקן זה לא יגרום להפרעה מזיקה וכן (2) ההתקן חייב לקבל כל הפרעה שתיוקלט, ובכלל זה הפרעה העולה לגרום לפעולה לא-רצויה.

אין להשליך מכשירי חשמל יחד עם הפסולת העירונית הלא-ממוינת. יש להשתמש לשם כך במתקני איסוף נפרדים. פנה לרשות המקומית לקבלת מידע על מערכות האיסוף הקיימות באזורך. השלכה של מכשירי חשמל במטמנת או מזבלות, עלולה לגרום לדליפה של חומרים מסוכנים אל תוך מי התהום, ועקב כך לכניסתם לשרשרת המזון, דבר העלול לגרום נזק לבריאותך ורווחתך.



## Značajke

- Punjenje 2 ili 4 kom. NiMH AAA / AA / C / D baterija i 1 do 2 kom. 9-V baterija
- Automatski odabir struje punjenja radi jamčenja potpunog punjenja baterija
- 4 LED indikatora (2 za AAA / AA / C / D baterije, 2 za 9-V baterije) za prikaz statusa punjenja i baterije
- Automatski prekid napajanja: negativni delta-V i sigurnosni timer
- Način impulsnog punjenja
- Okvirno vrijeme punjenja za 2 ili 4 kom. AAA 850 mAh / AA 2100 mAh baterija: 3 do 6 sati

## Upute za punjenje

**Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu. Zadržite upute za buduće čitanje.**

1. Povežite kraj mikro USB kabela za punjenje s mikro USB ulazom punjača za baterije (Sl. 1a).
2. Utaknite drugi kraj 5-V / 2-A USB kabela za punjenje u 5-V / 2-A zidnu utičnicu (Sl. 1b) ili sličan USB ulaz za postizanje optimalnog rezultata.
3. Otvorite pokrov. Umetnite 2 ili 4 kom. AAA / AA / C / D i 1 do 2 kom. 9-V baterija u punjač za baterije u skladu s baterijskim polaritetom (Sl. 2a i 2b).  
Za najbolji učinak punjenja upotrebljavajte samo one kombinacije baterija koje su navedene u Tablici 1. Punjenje će započeti, a LED indikator prikazivat će status baterija (Sl. 3 i Tablica 2).  
LED indikator treperit će zeleno kada se baterije pune.  
U slučaju neispravnih ili jednokratnih baterija LED indikator brzo će treperiti zeleno. Izvadite te baterije iz punjača.
4. Kada baterije budu u potpunosti napunjene (LED indikator trajno svijetli zeleno), uklonite baterije i odspojite punjač za baterije iz strujne mreže.

**Za najbolje performanse i sigurnost uvijek upotrebljavajte GP NiMH baterije.**

## Savjeti za upotrebu

- Normalno je da baterije tijekom punjenja postanu vruće, a kada se postupak punjenja dovrši, postupno će se hladiti do sobne temperature.
- Uklonite baterije iz električnog uređaja ako se uređaj duže razdoblje neće upotrebljavati.
- Temperatura za čuvanje baterija: -25 ~ +60°C
- Temperatura tijekom postupka punjenja: 0 ~ +35°C
- Za bolje odvođenje topline preporučuje se da pokrov tijekom punjenja bude otvoren.

## Informacije o sigurnosti

- Ovaj punjač konstruiran je samo za punjenje NiMH baterija. Punjenje drugih baterija može dovesti do eksplozije, puknuća ili curenja, tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.
- Ovaj punjač je dizajniran za rad samo u zatvorenim prostorima. Punjači ne bi trebali biti izloženi kiši, snijegu ili suncu.
- Punjač nemojte koristiti u prostorijama s visokom vlagom.
- Punjači se mogu koristiti na temperaturama između 0 ~ +35°C.
- Nemojte koristiti baterije za jednokratnu uporabu ili LiFePO<sub>4</sub>, NiCd ili Li-ion baterije.
- Nemojte upotrebljavati punjač ako je jedan od utikača oštećen.
- Nemojte upotrebljavati punjač nakon što padne na tlo ili se ošteti. Nemojte otvarati/rastavljati punjač.
- Kada baterije budu u potpunosti napunjene, preporučuje se da uklonite baterije i odspojite punjač za baterije iz strujne mreže.
- Ako je kućište baterije oštećeno, nemojte je upotrebljavati u punjaču.
- Nikada nemojte uklanjati vanjsko kućište s baterija.
- Upotrebljavajte punjač u dobro prozračivanu prostoriju i osigurajte da nikakvi drugi predmeti ne prekrivaju punjač radi sprječavanja pregrijavanja. Nemojte slagati više punjača jedne na druge tijekom punjenja.
- Punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje, ali ga treba redovito brisati suhom, mekom krpom. Nemojte koristiti abrazive ili otapala. Prije čišćenja isključite punjač iz izvora napajanja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, samo ako to rade pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju, povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje namijenjeno korisniku bez nadzora odrasle osobe.

Ovaj uređaj je u skladu s dijelom 15 FCC pravila. Uređaj se može koristiti pod sljedećim uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.



Električna oprema se ne smije odlagati zajedno s mješovitim komunalnim otpadom, već se mora zbrinuti kao dio sustava za odvojeno prikupljanje otpada. Više informacija o dostupnim sustavima prikupljanja osiguravaju tijela lokalne samouprave. U slučaju zbrinjavanja električnih uređaja na odlagalištima ili odlagalištima, postoji opasnost od ulaska opasnih tvari u podzemne vode i hranidbeni lanac te, posljedično, pogoršanja vašeg zdravlja i dobrobiti.



## Funkciók

- 2 vagy 4 db NiMH AAA / AA / C / D típusú akkumulátor és 1–2 db 9 V-os akkumulátor töltése
- Automatikus töltőáram-kiválasztás az akkumulátorok teljes feltöltésének biztosításához
- 4 LED-jelzőfény (2 db az AAA / AA / C / D típusú, ill. 2 db a 9 V-os akkumulátorokhoz tartozik) a töltési állapot és az akkumulátorállapot megjelenítése céljából
- Áramellátás automatikus lekapcsolása: negatív delta V és biztonsági időkapcsoló
- Cseptöltés üzemmód
- A 2 vagy 4 db AAA 850 mAh / AA 2100 mAh típusú akkumulátor hozzávetőleges töltési ideje: 3–6 óra

## Töltési utasítások

**Használat előtt alaposan olvassa el a kezelési útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.**

1. Csatlakoztassa az USB-töltőkábel mikro-USB végét az akkumulátortöltő mikro-USB aljzatához (1a. ábra).
2. Az optimális teljesítmény elérése érdekében csatlakoztassa az 5 V-os / 2 A-es USB-töltőkábel másik végét az 5 V-os / 2 A-es fali töltőhöz (1b. ábra), illetve hasonló USB-aljzathoz.
3. Nyissa fel a fedelet. Helyezzen be 2 vagy 4 db AAA / AA / C / D típusú, ill. 1–2 db 9 V-os akkumulátort az akkumulátortöltőbe. Vegye figyelembe az akkumulátorok polaritását (2a. és 2b. ábra).

A legjobb töltési teljesítmény elérése érdekében kizárólag az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorkombinációkat használja.

Elindul a töltési folyamat, és a LED-jelzőfények kijelzik az akkumulátorok állapotát (3. ábra és 2. táblázat).

A LED-jelzőfények az akkumulátorok töltése közben zölden villognak.

A nem megfelelő vagy egyszer használatos akkumulátorok esetében a LED-jelzőfények gyors ütemben zölden villognak. Vegye ki az akkumulátorokat a töltőből.

4. Az akkumulátorok teljesen feltöltött állapotában (a LED folyamatos zöld színnel világít) távolítsa el az akkumulátorokat, és válassza le az akkumulátortöltőt az áramellátásról.

**A legjobb teljesítmény és biztonság érdekében mindig GP NiMH akkumulátorokat használjon.**

## Használati tanácsok

- Az akkumulátorok töltés közbeni felforrósodása normális jelenség. Teljes feltöltés után fokozatosan visszahűtse szobahőmérsékletre.
- Vegye ki az akkumulátorokat az elektromos készülékből, ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket.
- Az akkumulátorok tárolási hőmérséklete:  $-25 \sim +60^{\circ}\text{C}$
- A töltés üzemi hőmérséklete:  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$
- Töltés közben érdemes felnyitni a fedelet a jobb hőelvezetés biztosítása céljából.

## Biztonsági információk

- Ez a töltő kizárólag NiMH típusú akkumulátorok töltésére alkalmas. Más típusú akkumulátorok töltése robbanásához, az akkumulátorok töréséhez vagy szivárgásához, személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.
- A töltő beltéri használatra készült. Ne tegye ki a töltőt esőnek és hónak vagy közvetlen napsütésnek.
- Ne használja a töltőt nedves környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőt  $0$  és  $+35^{\circ}\text{C}$  között használja.
- Ne használjon nem tölthető, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD- vagy lítiumion-akkumulátorokat.
- Ne használja a töltőt, ha a csatlakozódugója sérült.
- Ne használja a töltőt, ha leesett vagy sérült. Ne nyissa fel/ne szerelje szét a töltőt.
- Javasoljuk, hogy az akkumulátorok teljesen feltöltött állapotában távolítsa el az akkumulátorokat, és válassza le az akkumulátortöltőt az áramellátásról.
- Ne használjon a töltőben sérült akkumulátorhüvelyt.
- Soha ne távolítsa el az akkumulátorok külső hüvelyét.
- A töltőt jól szellőző helyen használja, és a túlmelegedés megakadályozása céljából ügyeljen arra, hogy ne fedje be egyéb tárgy. Töltés közben ne helyezzen egymásra több töltőt.
- A töltő nem igényel karbantartást, de rendszeresen le kell törölni egy puha és száraz ronggyal. Ne használjon súrolószert vagy oldószert. Tisztítás előtt válassza le a töltőt a hálózatról.
- A készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végezhető tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül hagyott gyermekek.

Az eszköz megfelel az FCC előírások 15. részének. A működésre a következő két feltétel érvényes: (1) a készülék nem okozhat káros zavart, és (2) a készüléknek el kell viselnie az észlelt zavarokat, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát.



Az elektromos berendezéseket ne a háztartási hulladékba helyezze, hanem az erre szolgáló gyűjtőpontra adja le. Kérjen tájékoztatást a helyi hatóságoktól a rendelkezésre álló begyűjtési lehetőségekről. A hulladéklerakókba kerülő elektromos berendezésekből veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, amelyek a táplálékláncba bejutva károsítják az emberi egészséget.

## Caratteristiche

- Ricarica di 2 o 4 batterie NiMH AAA / AA / C / D e da 1 a 2 batterie da 9 V
- Selezione automatica della corrente di carica per garantire la carica completa delle batterie
- 4 indicatori LED (2 per le batterie AAA / AA / C / D, 2 per le batterie da 9 V) che indicano lo stato della ricarica e della batteria
- Interruzione automatica dell'alimentazione: V delta negativo e timer di sicurezza
- Modalità di ricarica di mantenimento
- Tempo approssimativo di ricarica per 2-4 batterie AAA da 850 mAh / AA da 2100 mAh: 3-6 ore

## Istruzioni per la ricarica

**Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.**

1. Connettere l'estremità del cavo di ricarica USB alla porta micro-USB del caricabatteria (Fig. 1a).
2. Connettere l'altra estremità del cavo di ricarica USB da 5V / 2A a un caricatore a parete da 5V / 2A (Fig. 1b) o a una porta USB simile per prestazioni ottimali.
3. Aprire la copertura. Inserire 2-4 batterie AAA / AA / C / D e 1-2 batterie da 9 V nel caricabatteria prestando attenzione alla polarità corretta delle batterie (Fig. 2a e 2b).

Per la migliore prestazione di ricarica possibile, utilizzare soltanto le combinazioni di batterie mostrate nella Tabella 1.

La ricarica inizierà e gli indicatori a LED indicheranno lo stato delle batterie (Fig. 3 e Tabella 2).

Quando le batterie sono in carica, gli indicatori a LED lampeggeranno in verde.

Nel caso di batterie di scarsa qualità o usa e getta, gli indicatori a LED lampeggeranno velocemente in verde. Rimuovere le batterie dal caricabatteria.

4. Una volta che le batterie sono completamente cariche (LED verde fisso), rimuoverle e scollegare il caricabatteria dall'alimentazione di corrente.

**Per garantire la sicurezza e le prestazioni migliori, usare sempre batterie NiMH GP.**

## Consigli per l'uso

- È normale che le batterie si scaldino durante il processo di ricarica. Una volta che sono completamente cariche, si raffredderanno gradualmente fino a raggiungere la temperatura ambiente.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo elettrico se questo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Temperatura di stoccaggio delle batterie: -25 ~ +60°C
- Temperatura di esercizio durante la ricarica: 0 ~ +35°C
- Si consiglia di aprire la copertura durante il processo di ricarica per garantire una migliore dissipazione del calore.

## Informazioni di sicurezza

- Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per la ricarica di batterie NiMH. La ricarica di altri tipi di batterie potrebbe provocare esplosione, rottura o fuoriuscite dalla batteria, lesioni personali o danni materiali.
- Questo caricatore è progettato esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi. Non esporre il caricatore a pioggia, neve o luce solare diretta.
- Non utilizzare il caricatore in condizioni di umidità.
- Assicurarsi di utilizzare il caricatore a temperature comprese tra 0 e +35°C.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili, LiFePO4, NiCD o agli ioni di litio.
- Non utilizzare il caricabatteria se la spina è danneggiata.
- Non utilizzare il caricabatteria dopo che è caduto o ha subito danni. Non aprire/smontare il caricabatteria.
- Una volta che le batterie sono completamente cariche, si consiglia di rimuoverle e scollegare il caricabatteria dall'alimentazione di corrente.
- Se il rivestimento di una batteria è danneggiato, non utilizzare il caricabatteria.
- Non rimuovere mai il rivestimento esterno delle batterie.
- Usare il caricabatteria in un luogo ben ventilato e assicurarsi che altri oggetti non coprano il caricabatteria al fine di evitare il surriscaldamento. Non impilare vari caricabatteria l'uno sull'altro durante il processo di ricarica.
- Questo caricatore non necessita di manutenzione ma deve essere pulito regolarmente con un panno morbido e asciutto. Non usare abrasivi né solventi. Scollegare il caricatore prima di pulirlo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di conoscenze ed esperienza in merito, a condizione che siano assistite o istruite sull'uso sicuro del dispositivo stesso e ne comprendano i relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

Il presente dispositivo è conforme alla parte 15 della Norma FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il presente dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) il presente dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che possono provocare un funzionamento non desiderato.



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti indifferenziati; utilizzare gli appositi centri di raccolta. Contattare le autorità locali per avere informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se si smaltiscono gli apparecchi elettrici nelle normali discariche, le sostanze pericolose possono penetrare nel suolo ed entrare nella catena alimentare, nuocendo alla salute e al benessere di tutti.

## Сипаттамалары

- 2 немесе 4 дана NiMH AAA / AA / C / D батареяларын және 1-2 дана 9V батареяларын зарядтаңыз
- Батареялардың толық зарядталуын қамтамасыз етуге арналған автоматты зарядтау тоғын таңдау
- Зарядтау және батарея күйін көрсетуге арналған 4 жарықдиодты индикаторлар (AAA / AA / C / D батареялары үшін 2, 9V батареялары үшін 2)
- Қуатты автоматты өшіру: теріс дельта V және қауіпсіздік таймері
- Үздіксіз зарядтау режимі
- 2 немесе 4 дана AAA батареялары үшін зарядтау уақыты шамамен – 850 мА/с / AA 2100 мА/с: 3–6 сағат

## Зарядтау бойынша нұсқаулар

Пайдаланудың алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты алдағы уақытта қарау үшін сақтап қойыңыз.

1. USB зарядтау кабелінің micro USB ұшын батареяны зарядтағыш құрылғының micro USB портына жалғаңыз (1а суреті).
2. 5V / 2A USB зарядтау кабелінің екінші ұшын оңтайлы жұмыс істеуі үшін қабырғадағы 5V / 2A зарядтағыш құрылғыға (1b суреті) немесе ұқсас USB портына қосыңыз.
3. Қақпақты ашыңыз. 2 немесе 4 дана AAA / AA / C / D және 1-2 дана 9V батареяларын батареяны зарядтағыш құрылғыға батареяның полярлығына сәйкес салыңыз (2а және 2b суреті).  
Зарядтау өнімділігі үшін 1-кестеде көрсетілген батарея тіркесімдерін ғана пайдаланыңыз.  
Зарядтау басталады және жарықдиодты индикаторлар батареялардың күйін көрсетеді (3-сурет және 2-кесте).  
Батареялар зарядталып жатқанда жарықдиодты индикаторлар жасыл түспен жыпылықтайды.  
Нашар немесе бір рет қолданылатын батареялар үшін жарықдиодты индикаторлар жасыл түспен жылдам жыпылықтайды. Бұл батареяларды зарядтағыш құрылғыдан шығарыңыз.

4. Батареялар толығымен зарядталғаннан кейін (тұрақты жасыл түсті жарықдиод), батареяларды алып, зарядтағыш құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.

**Құрылғының дұрыс жұмыс істеуі және қауіпсіз болуы үшін, әрдайым GP NiMH батареяларын пайдаланыңыз.**

## Пайдалану бойынша кеңестер

- Зарядтау кезінде батареялардың қызуы қалыпты жағдай және зарядтау аяқталғаннан кейін олар ақырындап бөлме температурасына дейін салқындайды.
- Егер электр құрылғысы ұзақ уақыт пайдаланылмаса, одан батареяларды алып тастаңыз.
- Батареяны сақтау температурасы:  $-25 \sim +60^{\circ}\text{C}$
- Зарядтау температурасы:  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$
- Жылудың жақсы таралуы үшін зарядтау кезінде қақпағын ашып қою ұсынылады.

## Қауіпсіздік туралы ақпарат

- Бұл зарядтағыш құрылғы тек NiMH батареяларын зарядтауға арналған. Басқа батареяларды зарядтау жарылуға, батареяның жарылуына немесе ағып кетуіне, жарақат алуға немесе мүліктің бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Бұл зарядтағыш құрылғы тек бөлме ішінде пайдалануға арналған. Зарядтағыш құрылғыны жаңбыр, қар немесе тікелей күн сәулесінің астына қоймаңыз.
- Зарядтағыш құрылғыны ылғалды шарттарда пайдаланбаңыз.
- Зарядтағыш құрылғы  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$  аралығында пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.
- Қайта зарядтауға келмейтін, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD немесе литий-иондық батареяларды пайдаланбаңыз.
- Зарядтағыш құрылғының ашасы зақымдалған жағдайда, оны пайдалануға болмайды.
- Зарядтағыш құрылғыны құлағаннан немесе зақымданғаннан кейін оны пайдалануға болмайды.
- Зарядтағыш құрылғыны ашпаның/бөлшектемеңіз.
- Батареялар толығымен зарядталғаннан кейін, батареяларды алып тастап, зарядтағыш құрылғыны қуат көзінен ажырату ұсынылады.
- Батарея қабығы зақымданған жағдайда, оны зарядтағыш құрылғыда пайдаланбаңыз.
- Батареялардан сыртқы қабығын алуға болмайды.
- Зарядтағыш құрылғыны жақсы желдетілетін жерде пайдаланыңыз және қызып кетуіне жол бермеу үшін зарядтағыш құрылғыны жабатын басқа заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Зарядтау кезінде бірнеше зарядтағыш құрылғыны қабаттамаңыз.
- Бұл зарядтағыш құрылғы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді, бірақ оны жүйелі түрде құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен сүртіп тұру керек. Абразивтерді немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Зарядтағыш құрылғыны тазалама бұрын розеткадан суырып алыңыз.
- 8 жасқа толған балалар және дене, сезім және ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақыланған немесе бұл құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану жөнінде нұсқау алған және оған қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда бұл құрылғыны пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз өткізбеуі тиіс.

Бұл құрылғы FCC өрежелерінің 15-бөліміне сәйкес келеді. Пайдалану мына екі шартқа бағынады:

- (1) бұл құрылғы янеде кедергі тудырмауы тиіс және (2) бұл құрылғы алынған ешқандай кедергілерді, соның ішінде қалаусыз іске қосылуға әкелуі мүмкін кедергіні қабылдауы тиіс.



Электрлік құрылғыларды сұрыпталмаған қалалық қоқысқа тастамаңыз, бөлек қоқыс жинау мекемелеріне жіберіңіз. Қолжетімді қоқыс жинау жүйелері туралы ақпарат алу үшін жергілікті үкіметке хабарласыңыз. Электрлік құрылғылар қоқыс тастайтын жерлерге немесе қоқыс орындарына тасталса, зиянды заттар жер асты суларға жылыстап, қоректік тізбекке түсуі және денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін.

## Savybės

- Galimybė krauti 2 vnt. arba 4 vnt. NiMH AAA / AA / C / D baterijų ir nuo 1 iki 2 vnt. 9V baterijas
- Automatinis įkrovimo srovės pasirinkimas, užtikrinantis pilną baterijų įkrovimą
- 4 LED indikatoriai (2 vnt. AAA / AA / C / D baterijoms, 2 vnt. 9V baterijoms) rodantys įkrovimo būseną
- Automatinis maitinimo išjungimas esant neigiamai delta įtampai ir apsauginis laikmatis
- Palaikomasis įkrovimo režimas
- Apytikslis 2 vnt. arba 4 vnt. AAA 850 mAh / AA 2100 mAh baterijų įkrovimo laikas: 3–6 valandos

## Įkrovimo instrukcijos

Prieš naudodami šį gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite naudojimo instrukciją ateičiai.

1. Prijunkite mikro USB laido galą prie mikro USB baterijos įkroviklio jungties (1a pav.).
2. Kitą 5V / 2A USB įkroviklio laido galą prijunkite prie 5V / 2A sieninio įkroviklio (1b pav.) arba panašaus USB prievado.
3. Atidarykite dangtelį. Įstatykite 2 vnt. arba 4 vnt. AAA / AA / C / D baterijų ir nuo 1 iki 2 vnt. 9V baterijas į įkroviklį pagal atitinkamus baterijų polių (2a pav. ir 2b pav.).  
Geriausiam našumui ir saugumo užtikrinimui naudokite tik lentelėje nr. 1 pateiktas baterijų kombinacijas. Prasiidėjus įkrovimui, LED indikatoriai rodydys įkrovimo būseną (3 pav. ir 2 lentelė).  
Kraunant baterijas, LED lempučių mirksės žaliai.  
Jei baterijos yra netinkamos ar skirtos tik vienkartiniam naudojimui, LED indikatoriai mirksės raudona spalva. Išimkite baterijas iš įkroviklio.
4. Baterijoms visiškai įsikrovus (LED šviesos diodas šviečia žalia spalva), išimkite baterijas ir atjunkite baterijų įkroviklį nuo maitinimo šaltinio.

Geriausiam našumui ir saugumo užtikrinimui naudokite GP NiMH baterijas.

## Naudojimo patarimai


- Įprasta, kad įkrovimo metu baterijos įkaista ir pasibaigus įkrovimui palapsniui atvėsta iki kambario temperatūros.
- Išimkite akumulatorius iš elektros prietaiso, jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką.
- Akumuliatorių laikymo temperatūra: nuo -25 iki +60°C
- Įkrovimo temperatūra: nuo 0 iki +35°C
- Rekomenduojama įkrovimo metu dangtelį laikyti atidarytą tam, kad geriau išsisklaidytų šiluma.

## Saugumo informacija

- Šis įkroviklis skirtas krauti tik NiMH baterijas. Bandytas įkrauti kitokio tipo baterijas nei nurodyta, gali sukelti sprogingą, baterijų įtrūkimus ar išbėgimą, žalą sveikatai ar aplinkai.
- Šis įkroviklis gali būti naudojamas tik uždaroje patalpoje. Įkroviklio negali veikti lietus, sniegas ar saulės spinduliai.
- Nenaudokite įkroviklio labai drėgnose patalpoje.
- Įkroviklį galima naudoti 0 ~ +35°C temperatūroje.
- Nenaudokite vienkartinį maitinimo elementų arba LiFePO<sub>4</sub>, NiCD ar ličio jonų akumuliatorių.
- Nenaudokite įkroviklio, jei kištukas yra sugadintas.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis krito ar buvo sugadintas. Neatidarykite ir neardykite įkroviklio.
- Baterijoms visiškai įsikrovus rekomenduojama išimti baterijas ir atjungti baterijų įkroviklį nuo maitinimo šaltinio.
- Jeigu baterijos išorinis paviršius yra pažeistas, nenaudokite tokios baterijos įkroviklyje.
- Niekada nepašalinkite išorinio baterijų paviršiaus.
- Norėdami išvengti įkroviklio perkaitimo įsitikinkite, kad įkroviklis naudojamas gerai ventiliuojamoje patalpoje ir nėra dengiamas kitų šalia esančių daiktų. Įkrovimo metu nelaikykite įkroviklių vienas ant kito.
- Įkroviklis nereikalauja specialios priežiūros, tačiau jį reikia reguliariai valyti sausa, minkšta šluoste. Nenaudokite abrazyvinių preparatų ar skiediklių. Prieš pradėdant įkroviklio valymą, išjungti jį iš maitinimo šaltinio.
- Vyresni nei 8 metų vaikai ir vyresnio amžiaus asmenys su ribotais fiziniais, jutimo ar intelektiniais sutrikimais arba neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik tuomet, jei bus prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip reikia saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Be suaugusiojo asmens priežiūros vaikai neturėtų valyti ar atlikti kitų veiksmų, kuriuos turi atlikti vartotojas.

Įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalies reikalavimus. Įrenginys gali būti naudojamas išpildžius šias sąlygas:

- (1) įrenginys negali sukelti kenksmingų trikdžių bei (2) įrenginys turi priimti gaunamus trikdžius, įskaitant trikdžius, sukeliančius nepalankų poveikį.

 Elektros įrenginių negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, juos reikia utilizuoti kartu su antrinėmis atliekomis. Daugiau informacijos apie prieinamas antrinių atliekų surinkimo sistemas suteikia vietiniai savivaldybės organai. Išmetant elektros įrenginius į šiukšlynus arba atliekų surinkimo vietas, yra rizika, kad pavojingos medžiagos pateks į gruntinius vandenis ir maisto grandinę, kas, rezultate, pablogins jūsų sveikatos būklę ir gerovę.

## lezīmes

- Uzlādē 2 vai 4 gab. NiMH AAA / AA / C / D bateriju un 1 līdz 2 gab. 9V bateriju
- Iespēja izvēlēties automātisko uzlādi ar strāvu, nodrošinot pilnīgu bateriju uzlādi
- 4 LED indikatori (2 ir paredzēti AAA / AA / C / D baterijām, 2 — 9 V baterijām), kas uzrāda uzlādes un bateriju statusu
- Automātiska strāvas atslēgšana: negatīvais delta spriegums V un drošības taimeris
- Papilduzlādes režīms
- Aptuvenais 2 vai 4 gab. AAA 850 mAh / AA 2100 mAh bateriju uzlādes laiks: 3–6 stundas

## Uzlādes instrukcija

**Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Uzglabājiet lietošanas instrukciju vēlākai uzziņai.**

1. Savienojiet USB uzlādes kabeļa mikro USB vada galu ar baterijas lādētāja mikro USB portu (1.a att.).
2. Savienojiet otru 5V / 2A USB uzlādes vada galu ar sienā uzstādītu 5V / 2A uzlādes ierīci (1.b att.) vai līdzīgu USB portu, lai nodrošinātu optimālu rezultātu.
3. Atveriet vāku. Ievietojiet 2 vai 4 gab. AAA / AA / C / D vai 1 līdz 2 gab. 9V bateriju lādētājā atbilstoši bateriju polaritātei (2.a un 2.b att.).  
Lai nodrošinātu optimālu uzlādes rezultātu, izmantojiet tikai tādas bateriju kombinācijas, kas norādītas 1. tabulā.  
Uzlāde sāksies, un LED indikatori uzrādīs bateriju statusu (3. att. un 2. tabula).  
LED indikatori uzlādes laikā mirgos zaļā krāsā.  
Ja baterijas nebūs derīgas vai tiks uzlādētas neuzlādējamās baterijas, LED indikatori ātri mirgos zaļā krāsā.  
Šādas baterijas izņemiet no lādētāja.
4. Tiklīdz baterijas ir pilnībā uzlādētas (LED pastāvīgi mirdz zaļā krāsā), izņemiet baterijas un atvienojiet bateriju lādētāju no strāvas padeves.

**Lai iegūtu labāko jaudu un drošību, vienmēr izmantojiet GP NiMH baterijas.**

## Lietošanas padomi

- Bateriju sakaršana uzlādes laikā ir normāla, un pēc uzlādes beigām tās pakāpeniski atdzīšs līdz istabas temperatūrai.
- Izņemiet baterijas no elektroierīces, ja ierīci nav paredzēts lietot ilgu laiku.
- Baterijas glabāšanas temperatūra: -25 līdz +60°C
- Uzlādes darba temperatūra: 0 līdz +35°C
- Uzlādes laikā ieteicams atvērt vāku, lai nodrošinātu labāku karstuma izkliedi.

## Drošības informācija

- Šis lādētājs ir paredzēts tikai NiMH bateriju uzlādei. Cita tipa bateriju uzlāde var izraisīt eksploziju, baterijas saplīšanu vai iztecēšanu, personisku savainojumu vai materiālos zaudējumus.
- Šis lādētājs ir paredzēts darbam tikai slēgtās telpās. Lādētāju nedrīkst pakļaut lietūs, sniega vai saules staru iedarbībai.
- Lādētāju nelietot ļoti mitrās telpās.
- Lādētāju drīkst lietot temperatūras diapazonā 0 ~ +35°C.
- Nelietot parastās baterijas vai LiFePO<sub>4</sub>, NiCD vai Li-ion akumulatorus.
- Nelietojiet lādētāju kontakta bojājuma gadījumā.
- Nelietojiet lādētāju, ja tas ir nokritis vai bojāts. Neatveriet/neizjauciet lādētāju.
- Kad baterijas ir pilnībā uzlādētas, ieteicams izņemt baterijas un atvienot bateriju lādētāju no strāvas padeves.
- Ja baterijas apvalks ir bojāts, neievietojiet to lādētājā.
- Nekad nenoņemiet bateriju ārējo apvalku.
- Lūdzu, izmantojiet lādētāju labi vēdinātā vietā un pārļiecinieties, ka nekādi citi priekšmeti nenosedz lādētāju un tādējādi neizraisa tā pārkaršanu. Uzlādes laikā novietojiet vairākus lādētājus vienu uz otra.
- Lādējam nav nepieciešama konservācija, bet to nepieciešams regulāri slaucīt ar sausu, mikstu drānu. Nelietot abrazīvus līdzekļus vai šķīdinātājus. Pirms tīrīšanas sākuma lādētāju atvienot no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja viņi to dara uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt lietotajam paredzēto tīrīšanu vai apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

Ierīce izpilda noteikumu FCC 15 daļu. Ierīci var lietot izpildot sekojošus nosacījumus: (1) ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus, kā arī (2) ierīcei jāņem saņemtie traucējumi, ieskaitot traucējumus, kuri rada nelabvēlīgu iedarbību.



Elektriskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar citiem komunāliem atkritumiem, bet tos nepieciešams utilizēt atkritumu selektīvās savākšanas sistēmas ietvaros. Vairāk informācijas par pieejamām atkritumu savākšanas sistēmām sniedz vietējie pašvaldības orgāni. Izmetot elektrisko ierīci atkritumu izgāztuvē vai glabātavā pastāv risks, ka bīstamās vielas nokļūs gruntsūdeņos un barības ķēdē kā rezultātā pasliktināsies Jūsu veselības stāvoklis un labklājība.

## Kenmerken

- Laad 2 of 4 batterijen van het type NIMH AAA / AA / C / D en 1 tot 2 9V-batterijen op
- Automatische selectie van de oplaadstroom om te zorgen dat de batterijen volledig worden opgeladen
- 4 ledlampjes (2 voor batterijen van het type AAA / AA / C / D, 2 voor 9V-batterijen) om de oplaad- en batterijstatus aan te geven
- Automatische uitschakeling voeding: negatieve delta V en veiligheidstimer
- Druppellaadmodus
- Gemiddelde laadtijd voor 2 of 4 batterijen van het type AAA 850 mAh / AA 2100 mAh: 3 tot 6 uur

## Laadinstructies

**Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.**

1. Sluit het micro-USB-uiteinde van de USB-laadkabel aan op de micro-USB-poort van de batterijlader (fig. 1a).
2. Verbind het andere uiteinde van de 5V / 2A USB-laadkabel met een 5V / 2A wandlader (fig. 1b) of een vergelijkbare USB-poort voor optimale prestaties.
3. Open het deksel. Plaats 2 of 4 batterijen van het type AAA / AA / C / D en 1 tot 2 9V-batterijen in de batterijlader en let daarbij goed op de polariteit (fig. 2a en 2b).  
Gebruik voor de beste laadprestaties uitsluitend de aangegeven batterijcombinaties in tabel 1.  
Het opladen begint en de ledlampjes geven de status van de batterijen aan (fig. 3 en tabel 2).  
De ledlampjes knipperen groen tijdens het opladen van de batterijen.  
Als slechte of niet-oplaadbare batterijen worden geladen, knipperen de ledlampjes snel en groen. Verwijder deze batterijen uit de oplader.
4. Zodra de batterijen volledig zijn opgeladen (ledlampjes branden continu groen), verwijdert u de batterijen en koppelt u de batterijlader los van de voeding.

**Gebruik voor de beste prestaties en veiligheid altijd NIMH-batterijen van GP.**

## Tips voor het gebruik

- Het is normaal dat batterijen warm worden tijdens het laden. Als ze eenmaal opgeladen zijn, koelen ze geleidelijk af tot kamertemperatuur.
- Verwijder batterijen uit elektrische apparatuur als deze gedurende langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Bewaartemperatuur batterijen: -25 tot +60°C
- Bedrijfstemperatuur bij laden: 0 tot +35°C
- Geadviseerd wordt om het deksel te openen tijdens het opladen voor een betere warmteafvoer.

## Veiligheidsinformatie

- Deze oplader is speciaal ontwikkeld voor het opladen van NIMH-batterijen. Het opladen van andere batterijen kan leiden tot een explosie, breuk of lekkage van de batterij, persoonlijk letsel of materiële schade.
- Deze oplader is enkel bedoeld om binnenshuis te worden gebruikt. Stel de oplader niet bloot aan regen, sneeuw of direct zonlicht.
- Gebruik de oplader niet in vochtige omstandigheden.
- Zorg ervoor dat de oplader gebruikt wordt bij een temperatuur tussen 0 en +35°C.
- Gebruik geen niet-oplaadbare, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- of Li-ion-batterijen.
- Gebruik de oplader niet wanneer er een plug beschadigd is.
- Gebruik de oplader niet nadat deze is gevallen of beschadigd is geraakt. Open/demonteer de oplader niet.
- Zodra de batterijen volledig zijn opgeladen, wordt geadviseerd om de batterijen te verwijderen en de batterijlader los te koppelen van de voeding.
- Een beschadigde batterijhuls mag niet worden gebruikt in de oplader.
- Verwijder nooit de buitenhuls van batterijen.
- Gebruik de oplader in een goed geventileerde ruimte en zorg dat de oplader niet wordt afgedekt door andere voorwerpen om oververhitting te voorkomen. Het is niet toegestaan om meerdere opladers op elkaar te stapelen tijdens het opladen.
- Deze oplader is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig worden afgeveegd met een droge en zachte doek. Gebruik geen bijtende of oplosmiddelen. Ontkoppel de oplader voor het schoonmaken.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilig gebruik van het toestel en dat ze de risico's die eraan verbonden zijn, begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.

Dit toestel is in overeenstemming met Deel 15 van de FCC-regels. De werking ervan is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit toestel moet elke ontvangen interferentie aanvaarden, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.



Werp geen elektrische toestellen weg als niet-gesorteerd gemeentelijk afval, gebruik de bestaande inzamelfaciliteiten. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Wanneer elektrische toestellen worden weggegooid of op stortplaatsen worden gedumpt, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en zo in de voedselketen terecht komen, wat schadelijk kan zijn voor uw gezondheid en welzijn.

## Funksjoner

- Lader 2 eller 4 NiMH AAA/AA/C/D-batterier og 1 til 2 9V-batterier
- Lader de aktuelle batteriene automatisk for å sikre at de lades helt opp
- 4 LED-lys (2 for AAA/AA/C/D-batterier, 2 for 9V-batterier) som viser batteri- og ladestatus
- Automatisk power-off: negativ delta V & sikkerhetstimer
- Modus for vedlikeholdsladning
- Ca. ladetid for 2 eller 4 AAA 850 mAh / AAA 2100 mAh batterier: 3-6 timer

## Bruksanvisning for lading

### Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

1. Sett ladekabelens micro-USB-kontakt i micro-USB-porten på batteriladeren (fig. 1a).
2. Sett den andre enden av 5V/2A-USB-ledningen i en 5V/2A-veggkontakt (fig. 1b) eller en lignende USB-port for best ytelse.
3. Åpne lokket. Sett i 2 eller 4 AAA/AA/C/D-batterier og 1 til 2 9V-batterier i laderen jmfør batterienes polaritet (fig. 2a og 2b).

For at ladingen skal ha best ytelse, må du kun kombinere batteriene som vist i tabell 1.

Ladingen starter og LED-lysene vil vise batterienes ladestatus (fig. 3 og tabell 2).

LED-lysene blinker grønt når batteriene lades.

Dersom batteriet er ødelagt eller ved et engangsbatteri, vil LED-lysene blinke hurtig grønt. Ta disse batteriene ut av laderen.

4. Ta ut batteriene når de er ferdig ladet (konstant grønt LED-lys), og trekk laderen ut av strømforsyningen.

### For best ytelse og sikkerhet bør du alltid bruke GP NiMH batterier.

## Tips for bruk

- Det er normalt at batteriene blir varme mens de lades. De vil gradvis kjøle seg ned til romtemperatur igjen etter at de er ferdig oppladet.
- Ta batteriene ut av elektriske utstyr dersom det ikke skal brukes på lang tid.
- Lagringstemperatur for batterier: -25 ~ +60°C
- Ladetemperatur: 0 ~ +35°C
- Vi anbefaler å åpne lokket under lading, for at varmen kan slippe ut.

## Sikkerhetsinformasjon

- Denne laderen er kun designet for å lade NiMH-batterier. Dersom du lader andre batterityper, kan dette føre til eksplosjon, sprekker eller lekkasjer i batteriet sprekker eller skade på personer og eiendeler.
- Laderen er kun til innendørs bruk. Den må ikke utsettes for regn, snø eller direkte sollys.
- Laderen må ikke brukes i fuktige omgivelser.
- Laderen kan brukes i temperaturområdet 0 ~ +35°C.
- Bruk ikke engangsbatterier, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- eller litium-ion-batterier.
- Ladestasjonen må ikke brukes dersom kontakten er ødelagt.
- Ladestasjonen må ikke brukes dersom den er blitt mistet i gulvet eller blitt ødelagt. Ikke åpne eller skru laderen fra hverandre.
- Vi anbefaler å ta ut batteriene når de er ferdig ladet og å trekke laderen ut av strømforsyningen.
- Dersom batterihylsen er ødelagt, må den ikke settes i laderen.
- Du må aldri fjerne den ytre hylsen på batteriene.
- Laderen bør kun brukes i rom med god ventilasjon. Du bør også tilse at det er ingenting som dekker til laderen, slik at den ikke overopphetes. Du må ikke stable flere ladere oppå hverandre når de lader.
- Laderen er vedlikeholdsfri, men bør tørkes av regelmessig med en tørr, myk klut. Bruk ikke slipe- eller løsemidler. Koble laderen fra strømmen før du rengjør den.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Bruk av laderen er underlagt følgende to vilkår: 1) Enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og 2) enheten må tåle interferens som mottas, herunder interferens som kan føre til uønsket drift.



Elektrisk utstyr må ikke kasseres som usortert avfall. Bruk egne mottaksanlegg. Kontakt lokale myndigheter om du vil ha informasjon om innsamlingsordninger som finnes. Hvis elektrisk utstyr blir kassert på fyllinger eller avfallsplasser, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, og dermed skade helse og velferd.

## Funkcje

- Ładowanie 2 lub 4 akumulatorów NiMH AAA / AA / C / D oraz 1 do 2 akumulatorów 9 V
- Automatyczny wybór prądu ładowania w celu zapewnienia pełnego naładowania akumulatorów
- 4 wskaźniki LED (2 dla akumulatorów AAA / AA / C / D, 2 dla akumulatorów 9 V) pokazujące ładowanie i stan akumulatora
- Automatyczne odcięcie zasilania: ujemna delta V, czasowy wyłącznik bezpieczeństwa
- Tryb ładowania podtrzymującego
- Przybliżony czas ładowania 2 lub 4 akumulatorów AAA 850 mAh / AA 2100 mAh: 3–6 godzin

## Instrukcja ładowania

**Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję do wglądu.**

1. Podłączyć koniec kabla micro USB do portu micro USB ładowarki akumulatorów (Rys. 1a).
2. Podłączyć drugi koniec kabla ładującego USB 5 V / 2 A do ładowarki ściennej 5 V / 2 A (Rys. 1b) lub podobnego portu USB, aby uzyskać optymalną wydajność.
3. Otworzyć pokrywę. Umieścić 2 lub 4 akumulatory AAA / AA / C / D i 1 do 2 akumulatorów 9 V do ładowarki, zachowując właściwą biegunowość akumulatorów (Rys. 2a i 2b).  
Aby uzyskać najlepszą wydajność ładowania, należy używać wyłącznie kombinacji akumulatorów przedstawionych w tabeli 1. Ładowanie rozpocznie się automatycznie, a diody LED wskazywać będą stan akumulatorów (Rys. 3 oraz Tabela 2).  
Podczas ładowania akumulatorów diody LED migają na zielono.  
W przypadku umieszczenia w ładowarce niewłaściwych lub jednorazowych akumulatorów, diody LED szybko zaczną migać na czerwono. Wyjąć te akumulatory z ładowarki.
4. Po całkowitym naładowaniu (diody LED świecą nieprzerwanym zielonym światłem) wyjąć akumulatory z ładowarki i odłączyć zasilanie urządzenia.

**Aby zapewnić najlepszą wydajność i bezpieczeństwo, zawsze używać akumulatorów GP NIMH.**

## Wskazówki dotyczące użytkowania

- Podczas ładowania akumulatory znacznie się nagrzewają, a po zakończeniu ładowania stopniowo schładzają się do temperatury pokojowej.
- Wyjmij akumulatory z urządzenia elektrycznego, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Temperatura przechowywania akumulatorów: od -25 do +60°C
- Temperatura otoczenia podczas ładowania: od 0°C do +35°C
- Zaleca się otwieranie pokrywy podczas ładowania w celu lepszego odprowadzania ciepła.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów NiMH. Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do ich wybuchu, pęknięcia lub wycieku, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Ta ładowarka jest przeznaczona do pracy wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Ładowarki nie należy wystawiać na działanie deszczu, śniegu lub promieni słonecznych.
- Nie używaj ładowarki w pomieszczeniach o dużej wilgotności.
- Ładowarki można używać w temperaturach w zakresie 0 ~ +35°C.
- Nie używaj baterii jednorazowych lub akumulatorów LiFePO<sub>4</sub>, NiCD lub Li-ion.
- Nie należy używać ładowarki, jeśli ma uszkodzoną wtyczkę.
- Nie należy używać ładowarki po jej upuszczeniu lub uszkodzeniu. Nie należy otwierać/rozbiierać ładowarki.
- Po całkowitym naładowaniu zaleca się wyjąć akumulatory z ładowarki i odłączyć zasilanie urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia osłony akumulatora nie należy jej używać w ładowarce.
- Nigdy nie usuwać zewnętrznej osłony z akumulatora.
- Proszę używać ładowarki w dobrze wentylowanym miejscu i upewnić się, że nie ma żadnych innych elementów zakrywających ładowarkę, aby uniknąć przegrzania. Podczas ładowania nie należy układać wielu ładowarek jedna na drugiej.
- Ładowarka nie wymaga konserwacji, ale należy ją regularnie wycierać suchą, miękką ściereczką. Nie używaj środków ściernych lub rozpuszczalników. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz ładowarkę od źródła zasilania.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod warunkiem, że robią to pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru osoby dorosłej przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji przewidzianej dla użytkownika.

Urządzenie spełnia wymagania części 15 przepisów FCC. Urządzenie może być użytkowane po spełnieniu następujących warunków: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) urządzenie musi przyjmować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia wywołujące niepożądane działania.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych - korzystaj z osobnych punktów odbioru odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbiórki odpadów, skontaktuj się z lokalnym samorządem. Jeżeli urządzenia elektryczne są wyrzucane na wysypiska śmieci, do wód gruntowych mogą przeniknąć niebezpieczne substancje, które następnie mogą się dostać do łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenia na twoim zdrowiu i niszcząc twój dobrostan.



## Caraterísticas

- Carregar 2 ou 4 pilhas NIMH AAA / AA / C / D e 1-2 pilhas 9 V
- Carregamento automático da seleção atual, para garantir a carga total das pilhas
- 4 indicadores LED (2 para pilhas AAA / AA / C / D, 2 para pilhas 9 V), para mostrar o estado de carregamento e carga da pilha
- Corte de energia automático: delta negativo V, temporizador de segurança
- Modo de carga lenta
- Tempo de carregamento aprox. para 2 ou 4 pilhas AA 850 mAh/AAA 2100 mAh: 3–6 horas

## Instruções de carregamento

**Antes de utilizar, leia cuidadosamente o manual de instruções. Guarde o manual para referência futura.**

1. Ligar o terminal micro USB do cabo de carregamento USB à porta micro USB do carregador de pilhas (fig. 1a).
2. Para um desempenho ideal, ligar o outro terminal do cabo de carregamento USB 5V / 2A a um carregador de parede 5V / 2A (fig. 1b) ou a uma porta USB equivalente.
3. Abrir a cobertura. Inserir 2 ou 4 pilhas AAA / AA / C / D e 1-2 pilhas 9 V no carregador de pilhas, tendo em atenção a polaridade das pilhas (fig. 2a e 2b).

Para um desempenho de carga superior, use unicamente as combinações de pilhas descritas na Tabela 1.

O carregamento começará a ser feito e os indicadores LED mostrarão o estado das pilhas (fig. 3 e tabela 2).

Durante o carregamento das pilhas, os indicadores LED piscarão a verde.

Se as pilhas estiverem em mau estado ou forem de utilização única, os indicadores LED piscarão a verde rapidamente. Retirar estas pilhas do carregador.

4. Assim que as pilhas estiverem totalmente carregadas (LED verde constante), retirar as pilhas e desligar o carregador de pilhas da fonte de alimentação.

**Para melhorar o desempenho e a segurança, utilize sempre pilhas GP NIMH.**

## Dicas de utilização

- É normal que as pilhas fiquem quentes durante o carregamento e que arrefeçam de forma gradual até à temperatura ambiente, depois de o carregamento ter terminado.
- Se for previsível que o dispositivo não vá ser utilizado durante muito tempo, retire as pilhas do mesmo.
- Temperatura de armazenamento da pilha: -25 ~ +60°C
- Temperatura da operação de carregamento: 0 ~ +35°C
- Recomenda-se a abertura da cobertura durante o carregamento, para uma melhor dissipação do calor.

## Informação sobre segurança

- Este carregador destina-se a carregar exclusivamente pilhas NIMH. O carregamento de outras pilhas poderá resultar numa explosão, em ruturas ou fugas da pilha e/ou danos pessoais ou materiais.
- Este carregador foi concebido para uso exclusivo no interior. Não exponha o carregador à chuva, neve ou luz solar direta.
- Não usar o carregador em condições de humidade.
- Certifique-se de que o carregador é utilizado entre 0 ~ +35°C.
- Não usar pilhas não recarregáveis, LiFePO<sub>4</sub>, de níquel-cádmio ou de iões de lítio.
- Não utilizar o carregador, se a ficha do mesmo estiver danificada.
- Não utilizar o carregador depois de o mesmo ter caído ou sofrido danos. Não abrir/desmontar o carregador.
- Assim que as pilhas estiverem totalmente carregadas, recomenda-se que sejam retiradas e o carregador de pilhas desligado da fonte de alimentação.
- Se o invólucro da pilha estiver danificado, não o usar no carregador.
- Nunca retirar o invólucro exterior das pilhas.
- Para evitar o sobreaquecimento, usar o carregador num ambiente bem ventilado e garantir que não existem objetos a cobrir o carregador. Não empilhar múltiplos carregadores durante a carga.
- Este carregador não requer manutenção, mas deve ser limpo regularmente com um pano seco e macio. Não usar detergentes abrasivos ou solventes. Desligar o carregador antes de proceder à limpeza.
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas em relação ao uso do dispositivo em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC (Comissão Federal de Comunicações). O seu funcionamento está sujeito às duas condições que se seguem: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo terá de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as interferências que possam originar um funcionamento indesejado.



Não eliminar aparelhos elétricos juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados; utilize instalações de recolha independentes. Contacte as autoridades locais relativamente a informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas poderão verter para o lençol freático e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

## Caracteristici

- Încărcați 2 sau 4 baterii tip NiMH AAA / AA / C / D și între 1 și 2 baterii de 9 V
- Selectare automată a curentului de încărcare pentru a asigura încărcarea completă a bateriilor
- 4 indicatoare LED (2 pentru bateriile AAA / AA / C / D, 2 pentru bateriile de 9 V), pentru a arăta încărcarea și starea bateriei
- Oprirea automată a alimentării: delta V și temporizator de siguranță
- Mod de încărcare de întreținere
- Timp de încărcare aprox. pentru 2 sau 4 baterii AAA 850 mAh / AA 2100 mAh: 3-6 ore

## Instrucțiuni de încărcare

**Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultarea ulterioară.**

1. Conectați capătul micro USB al cablului de încărcare USB la portul micro USB al încărcătorului de baterii (Fig. 1a).
2. Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare USB 5 V / 2 A la un încărcător de perete de 5 V / 2 A (Fig. 1b) sau la un port USB similar, pentru performanțe optime.
3. Deschideți capacul. Introduceți 2 sau 4 baterii AAA / AA / C / D și între 1 și 2 baterii de 9 V în încărcător, respectând polaritatea corectă a bateriilor (Fig. 2a și 2b).  
Pentru performanțe optime de încărcare, utilizați numai combinațiile de baterii prezentate în Tabelul 1.  
Încărcarea va începe, iar indicatoarele LED vor indica starea bateriilor (Fig. 3 și Tabelul 2).  
Indicatoarele LED vor lumina intermitent verde în timpul încărcării bateriilor.  
Pentru bateriile necorespunzătoare sau de unică folosință, indicatoarele LED vor lumina intermitent rapid verde. Scoateți din încărcător aceste baterii.
4. După ce bateriile sunt complet încărcate (LED-ul este aprins permanent verde), scoateți bateriile și deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare.

**Pentru cea mai bună performanță și siguranță, utilizați întotdeauna baterii GP NiMH.**

## Sfaturi de utilizare

- Este normal ca bateriile să se încălzească în timpul încărcării și să se răcească treptat până la temperatura camerei după finalizarea încărcării.
- Scoateți bateriile din dispozitivul electric dacă acesta nu va fi folosit pentru o lungă perioadă de timp.
- Temperatura de stocare a bateriilor: -25 ~ +60°C
- Temperatură în timpul încărcării: 0 ~ +35°C
- Vă recomandăm să deschideți capacul în timpul încărcării, pentru o mai bună disipare a căldurii.

## Informații privind măsuri de siguranță

- Acest încărcător este conceput pentru a încărca numai baterii NiMH. Încărcarea altor baterii poate duce la explozie, crăpare sau scurgere a bateriei, vătămări corporale sau daune materiale.
- Acest încărcător este destinat numai utilizării în spații închise. Nu expuneți încărcătorul la ploaie, zăpadă sau la lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați încărcătorul în încăperi cu umiditate ridicată.
- Încărcătorul poate fi utilizat la temperaturi cuprinse între 0 ~ +35°C.
- Nu utilizați baterii de unică folosință sau acumulatori LiFePO<sub>4</sub>, NiCD sau Li-ion.
- Nu utilizați încărcătorul dacă ștecherul este deteriorat.
- Nu utilizați un încărcător care a căzut sau este deteriorat. Nu deschideți/dezasamblați încărcătorul.
- După ce bateriile sunt complet încărcate, vă recomandăm să scoateți bateriile și să deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare.
- În cazul în care un manșon al bateriei este deteriorat, nu o introduceți în încărcător.
- Nu desfaceți niciodată manșonul exterior de pe baterii.
- Vă rugăm să utilizați încărcătorul într-un loc bine ventilat și să vă asigurați că nu există alte articole care să acopere încărcătorul, pentru a evita supraîncălzirea. Nu stivuiți mai multe încărcătoare în timpul încărcării.
- Acest încărcător nu necesită întreținere, dar trebuie curățat în mod regulat cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți materiale abrazive sau solvenți. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de curățare.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârstă de 8 ani și mai mari, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și cunoștințe, numai dacă fac acest lucru sub supraveghere sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a dispozitivului și înțeleg riscuri aferente. Copiii nu se vor juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.

Acest dispozitiv respectă partea 15 din Regulile FCC. Dispozitivul poate fi utilizat în următoarele condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea nedorită.



Nu aruncați aparatele electrice ca deșeurii municipale nesortate, utilizați instalații separate de colectare. Contactați autoritățile locale pentru informații despre sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozite sau gropi de gunoi, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării dvs.

## Karakteristike

- Punjenje 2 ili 4 NiMH AAA / AA / C / D baterije i 1 do 2 baterije od 9 V
- Automatski izbor punjenja za obezbeđenje potpunog punjenja baterija
- 4 LED indikatora (2 za AAA / AA / C / D baterije, 2 za baterije od 9 V) za prikaz punjenja i statusa baterije
- Automatsko isključenje napajanja: negativni delta V i sigurnosni tajmer
- Režim impulsnog punjenja
- Približno vreme punjenja za 2 ili 4 baterije tipa AA 850 mAh / AAA 2100 mAh: 3–6 sata

## Uputstva za punjenje

**Pre upotrebe, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.**

1. Povežite mikro USB kraj kabla u mikro USB ulaz punjača za baterije (slika 1a).
2. Radi optimalnog učinka, drugi kraj 5V / 2A USB kabla za punjenje povežite u 5V / 2A USB zidni punjač (slika 1b) ili sličan USB ulaz.
3. Otvorite poklopac. Ubacite 2 ili 4 AAA / AA / C / D i 1 do 2 baterije od 9 V u punjač za baterije na osnovu polariteta baterija (slika 2a i 2b).  
Za najbolji učinak punjenja, koristite samo kombinacije baterija prikazane u tabeli 1.  
Počinje punjenje i LED indikator prikazuje status baterija (slika 3 i tabela 2).  
LED indikator trepere zeleno kada se baterije pune.  
Ako su baterije loše ili su namenjene za jednokratnu upotrebu, LED indikator brzo trepere zeleno. Uklonite ove baterije iz punjača.
4. Čim su baterije potpuno napunjene (LED indikator svetle konstantno zeleno), izvadite baterije i odvojite punjač iz napajanja.

**Za najbolji učinak i bezbednost uvek koristite GP NIMH baterije.**

## Saveti za upotrebu

- Normalno je da se baterije zagreju tokom punjenja i postepeno će se ohladiti do sobne temperature po završetku punjenja.
- Ako se električni uređaj dugo neće koristiti, uklonite baterije iz uređaja.
- Temperatura skladištenja baterija: -25 ~ +60°C
- Radna temperatura baterije: 0 ~ +35°C
- Preporučuje se da otvorite poklopac tokom punjenja radi boljeg zračenja toplote.

## Bezbednosne napomene

- Ovaj punjač je predviđen za punjenje NiMH baterija. Punjenje drugih baterija može izazvati eksploziju, pucanje ili curenje baterije, telesne povrede ili oštećenje imovine.
- Ovaj punjač je projektovan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Ne izlažite punjač kiši, snegu ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne koristite punjač u vlažnim uslovima.
- Vodite računa da se punjač koristi na temperaturama 0 ~ +35°C.
- Ne koristite nepunjive, LiFePO4, NiCD ili litijum-jonske baterije.
- Ne koristite punjač ako je utikač oštećen.
- Ne koristite punjač nakon što padne ili se ošteti. Nemojte otvarati/rastavljati punjač.
- Čim su baterije potpuno napunjene, preporučuje se da izvadite baterije i odvojite punjač sa napajanja.
- Ukoliko je čaura baterije oštećena, nemojte je koristiti u punjaču.
- Nikada nemojte uklanjati spoljašnju čauru sa baterije.
- Koristite punjač samo u dobro provetrenim prostorijama i obezbedite da ništa ne pokriva punjač kako bi se izbeglo pregrevanje. Nemojte slagati više punjača tokom punjenja.
- Za ovaj punjač nije potrebno održavanje, ali bi trebalo da se redovno briše suvom i mekom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva ili rastvarače. Isključite punjač sa napajanja pre čišćenja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućena u korišćenje uređaja na bezbedan način i shvataju uključene opasnosti. Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom. Održavanje i čišćenje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

Ovaj uređaj je u skladu sa odeljkom 15 pravila Federalne komisije za komunikacije. Rad zavisi od sledeća dva uslova: (1) ovaj uređaj ne može da izazove štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora da primi sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu neželjeni rad.



Električne uređaje ne odlažite kao nesortirani komunalni otpad, već koristite posebna postrojenja za sakupljanje otpada. Kontaktirajte lokalnu upravu radi informacija u vezi sa dostupnim sistemima sakupljanja. Ako se električni uređaji odlažu na smetlišta ili deponijama, opasne supstance mogu da iscuru u podzemne vode i uđu u lanac ishrane, pa tako naruše vaše zdravlje.

## Характеристики

- Зарядка 2 или 4 аккумуляторов NiMH форматов AAA / AA / C / D и 1–2 аккумуляторов 9 В
- Автоматический выбор силы тока для полной зарядки аккумуляторов
- 4 светодиодных индикатора (2 для аккумуляторов AAA / AA / C / D, 2 для аккумуляторов 9 В) для отображения заряда и состояния
- Автоматическое отключение питания: отрицательная разница напряжения и защитный таймер
- Режим непрерывной подзарядки
- Примерная продолжительность зарядки 2 или 4 аккумуляторов AAA 850 мА·ч / AA 2100 мА·ч: 3–6 часов

## Инструкция по зарядке

Перед использованием внимательно прочтите инструкцию. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

1. Подсоедините конец зарядного кабеля с разъемом micro-USB к порту micro-USB зарядного устройства (рис. 1а).
2. Для достижения оптимальной производительности подключите другой конец зарядного USB-кабеля 5 В/2 А к настенному зарядному устройству 5 В/2 А (рис. 1б) или к аналогичному USB-порту.
3. Откройте крышку. Вставьте 2 или 4 аккумулятора AAA / AA / C / D и 1–2 аккумулятора 9 В в зарядное устройство, соблюдая полярность (рис. 2а и 2б).

Для оптимальной производительности зарядки используйте только те комбинации аккумуляторов, которые указаны в таблице 1.

Начнется процесс подзарядки, во время которого светодиодные индикаторы будут отображать состояние аккумуляторов (рис. 3 и таблица 2).

Во время зарядки аккумуляторов светодиодные индикаторы будут мигать зеленым светом.

При установке неисправных или одноразовых аккумуляторов светодиодные индикаторы будут быстро мигать зеленым светом. Извлеките эти аккумуляторы из зарядного устройства.

4. Когда аккумуляторы полностью зарядятся (светодиодный индикатор будет непрерывно гореть зеленым светом), извлеките их и отсоедините зарядное устройство от источника питания.

Для обеспечения максимальной производительности и безопасности используйте только аккумуляторы GP NiMH.

## Советы по использованию

- Во время зарядки аккумуляторы нагреваются, а после завершения зарядки они постепенно охлаждаются до комнатной температуры.
- Извлеките аккумуляторы из электрического устройства, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
- Температура хранения аккумуляторов: от -25 до +60°C
- Рабочая температура зарядки: от 0 до +35°C
- Во время зарядки рекомендуется открывать крышку для лучшего отвода тепла.

## Информация по безопасности

- Это зарядное устройство предназначено для только зарядки аккумуляторов NiMH. Зарядка других аккумуляторов может привести к взрыву, разрыву или утечке из аккумулятора, а также к травмам или порче имущества.
- Это зарядное устройство предназначено для работы только в помещениях. Зарядные устройства не должны подвергаться воздействию дождя, снега или солнечного света.
- Не используйте зарядное устройство в помещениях с повышенной влажностью.
- Зарядное устройство можно использовать при температуре от 0 до +35°C.
- Не используйте одноразовые батареи или LiFePO<sub>4</sub>, NiCD или Li-ion аккумуляторы.
- Не используйте зарядное устройство в случае повреждения вилки.
- Не используйте зарядное устройство после падения или повреждения. Не открывайте/не разбирайте зарядное устройство.
- Когда аккумуляторы полностью зарядятся, рекомендуется извлечь их и отсоединить зарядное устройство от источника питания.
- В случае повреждения защитной гильзы аккумулятора не используйте его в зарядном устройстве.
- Ни в коем случае не снимайте с аккумуляторов внешнюю гильзу.
- Используйте зарядное устройство в хорошо проветриваемом месте и во избежание перегрева убедитесь в том, что зарядное устройство не закрыто другими предметами. Во время зарядки не складывайте несколько зарядных устройств друг на друга.
- Зарядное устройство не требует технического обслуживания, но его следует регулярно протирать сухой мягкой тканью. Не используйте абразивные материалы или растворители. Перед чисткой отключите зарядное устройство от источника питания.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний, только если они делают это под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают сопутствующие риски. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны выполнять очистку или техническое обслуживание, предназначенные для пользователя, без присмотра взрослых.

Устройство соответствует требованиям Части 15 Правил FCC. Устройство может работать после исполнения следующих условий: (1) устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) устройство должно принимать помехи, включая помехи, вызывающие сбои в работе.



Электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с смешанными бытовыми отходами, его следует утилизировать в рамках системы селективного сбора отходов. Дополнительную информацию о доступных системах сбора отходов предоставляют органы местного самоуправления. При выбрасывании электроприборов на свалки или мусорные полигоны существует риск проникновения опасных веществ в грунтовые воды и в пищевую цепочку, и, следовательно, ухудшения вашего здоровья и благополучия.

## Egenskaper

- Ladda 2 eller 4 stycken NiMH AAA / AA / C / D-batterier och 1 till 2 stycken 9V-batterier
- Val av automatisk laddningsström för att säkerställa fullständig laddning av batterier
- 4 LED-indikatorer (2 för AAA / AA / C / D-batterier, 2 för 9V-batterier) för att visa laddning och batteristatus
- Automatisk strömvstängning: negativ delta V och säkerhetstimer
- Läge för underhållsladdning
- Ungefärlig laddningstid för 2 eller 4 stycken AAA 850 mAh/AAA 2100 mAh-batterier: 3–6 timmar

## Laddningsinstruktioner

**Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida referens.**

1. Anslut USB-laddningskabelns mikro-USB-ände till mikro-USB-porten på batteriladdaren (bild 1a).
2. Anslut den andra änden av 5V/2A USB-laddningskabeln till en 5V/2A vägggladdare (bild 1b) eller liknande USB-port för optimal prestanda.
3. Öppna locket. Lägg i 2 eller 4 stycken AAA / AA / C / D och 1 till 2 stycken 9V-batterier i batteriladdaren i överensstämmelse med batteripolariteten (bild 2a och 2b).  
För bästa laddningsprestanda, använd endast de batterikombinationer som visas i tabell 1.  
Laddningen börjar och LED-indikatorerna visar batteriernas status (se bild 3 och tabell 2).  
LED-indikatorerna blinkar grönt medan batterierna laddas.  
För dåliga eller engångsbatterier kommer LED-indikatorerna att blinka grönt i snabb takt. Ta bort dessa batterier från laddaren.
4. När batterierna är fulladdade (LED-indikator lyser konstant grönt) tar du ut batterierna och kopplar bort batteriladdaren från strömförsörjningen.

**Använd alltid GP NiMH-batterier för optimal prestanda och säkerhet.**

## Användningstips

- Det är normalt för batterier att blir varma under laddning och de kommer gradvis att svalna och nå rumstemperatur när laddningen har slutförts.
- Ta bort batterierna ur den elektriska utrustningen om denna enhet inte ska användas en längre tid.
- Lagringstemperatur för batterier: -25 ~ +60°C
- Laddningstemperatur: 0 ~ +35°C
- Det rekommenderas att öppna locket under laddning för bättre värmeavledning.

## Säkerhetsinformation

- Denna laddare har konstruerats för att endast ladda NiMH-batterier. Laddning av andra batterier kan leda till explosioner, att batterier spricker eller läcker, personskador eller skador på egendom.
- Denna laddare är endast för inomhusbruk. Utsätt inte laddaren för regn, snö eller direkt solljus.
- Använd inte laddaren under fuktiga förhållanden.
- Använd laddaren endast i temperaturer mellan 0 ~ +35°C.
- Använd inte batterier som inte går ladda samt LiFePO<sub>4</sub>-, NiCd- och litiumjonbatterier.
- Använd inte laddaren om den har en skadad kontakt.
- Använd inte laddaren efter att den har tappats eller skadats. Laddaren får inte öppnas eller tas isär.
- När batterierna är fulladdade rekommenderas att du tar ut batterierna och kopplar bort batteriladdaren från strömförsörjningen.
- Om en batterihylsa är skadad får den inte användas i laddaren.
- Ta aldrig bort batteriernas yttre skyddshölje.
- För att undvika överhettning ska laddaren användas på en väl ventilerad plats. Se till att den inte kan täckas över av andra föremål. Stapla inte flera laddare under laddning.
- Denna laddare är underhållsfri men bör torkas regelbundet med en torr och mjuk trasa. Använd inte slipmedel eller lösningsmedel. Koppla ur laddaren innan du rengör den.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap under tillsyn eller om de fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna förknippade med att använda apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Denna enhet uppfyller avsnitt 15 i FCC-reglerna. Följande 2 villkor måste uppfyllas vid drift: (1) den här enheten får inte orsaka skadlig störning, och (2) den här enheten måste acceptera eventuell störning, inklusive störningar som kan orsaka oönskad användning.



Kasta inte de elektriska apparaterna som osorterat avfall, utan använd separata uppsamlingsställen. Kontakta din kommun för information om tillgängliga insamlingsplatser. Om elektriska apparater kastas på sopstationer eller dumpas kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i livsmedelskedjan, där det kan skada din hälsa och ditt välbefinnande.

## Lastnosti

- Napolnite dve ali štiri baterije NiMH AAA/AA/C/D in eno do dve 9 V baterije
- Samodejna izbira toka polnjenja za zagotovitev popolnega polnjenja baterij
- Štiri LED kontrolne lučke (dve za baterije AAA/AA/C/D, dve za 9 V baterije) za prikaz stanja polnjenja in stanja baterije
- Samodejni izklop napajanja: negativni delta V in varnostni časovnik
- Način polnjenja z ohranjanjem napoljenosti
- Pribl. čas polnjenja dveh ali štirih baterij AA 850 mAh/AAA 2100 mAh: 3–6 ur

## Navodila za polnjenje

**Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila shranite za poznejšo uporabo.**

1. Povežite mikro USB konec kabla z mikro USB priključkom polnilnika (sl. 1a).
2. Za optimalno zmogljivost povežite drugi konec 5 V/2 A USB kabla s 5 V/2 A stenskim polnilnikom (sl. 1b) ali podobnim USB priključkom.
3. Odprite pokrov. V polnilnik vstavite dve ali štiri baterije AAA/AA/C/D in eno do dve 9 V bateriji v skladu z usmerjenostjo polov baterije (sl. 2a in 2b).  
Za najboljše delovanje polnjenja uporabljajte samo kombinacije baterij, prikazane v tabeli 1.  
Postopek polnjenja se začne in LED kontrolne lučke prikazujejo stanje polnjenja baterije (sl. 3 in tabela 2).  
LED kontrolne lučke med polnjenjem baterij svetijo zeleno.  
LED kontrolne lučke pri slabih ali posameznih baterijah hitro utripajo rdeče. Te baterije odstranite iz polnilnika.
4. Ko so baterije napolnjene do konca (LED kontrolna lučka neprekinjeno sveti zeleno), odstranite baterije in izklopite polnilnik iz napajanja.

**Za najboljšo zmogljivost in varnost vedno uporabljajte baterije GP NiMH.**

## Nasveti za uporabo

- Normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo in se po končanem polnjenju povsem ohladijo na sobno temperaturo.
- Odstranite baterije iz električne naprave, če naprave dlje časa ne boste uporabljali.
- Temperatura shranjevanja baterije:  $-25 \sim +60^{\circ}\text{C}$
- Delovna temperatura polnjenja:  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$
- Za boljše odvajanje toplote priporočamo, da med polnjenjem odprete pokrov.

## Informacije o varnosti

- Ta polnilnik je zasnovan samo za polnjenje baterij NiMH. Polnjenje drugih baterij lahko povzroči eksplozijo, pokanje ali iztekanje baterije, telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Ta polnilnik je zasnovan izključno za notranjo uporabo. Polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali neposredni sončni svetlobi.
- Polnilnika ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Polnilnik uporabljajte v temperaturnem območju  $0 \sim +35^{\circ}\text{C}$ .
- Ne polnite baterij LiFePO<sub>4</sub>, NiCD ali Li-ion, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Polnilne postaje ne uporabljajte s poškodovanim vtičem.
- Polnilne postaje ne uporabljajte, če vam je padla na tla ali je poškodovana. Polnilne postaje ne odpirajte/razstavljajte.
- Ko so baterije napolnjene do konca (LED kontrolna lučka neprekinjeno sveti zeleno), odstranite baterije in izklopite polnilnik iz napajanja.
- Če je baterijski ovoj poškodovan, ga ne uporabljajte v polnilniku.
- Nikoli ne odstranjujte zunanega ovoja iz baterije.
- Prosimo, uporabljajte polnilnik v dobro prezračevanem prostoru in se prepričajte, da na njem ni drugih predmetov, da se prepreči pregrevanje. Med polnjenjem ne zlagajte več polnilnikov enega na drugega.
- Polnilnik ne potrebuje vzdrževanja, vseeno pa ga redno brišite s suho in mehko krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali topil. Pred čiščenjem polnilnik odklopite iz električnega omrežja.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, motoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jo uporabljajo pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.

Naprava izpolnjuje zahteve FCC iz 15. dela. Pri delovanju morata biti izpolnjena naslednja pogoja: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava se ne sme negativno odzivati na motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.



Električnih naprav ne odvrzite med nesortirane komunalne odpadke, temveč jih oddajte ustreznim zbirnim mestom. Glede informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na lokalno upravo. Če električno opremo odstranite na odlagališčih ali deponijah, lahko nevarne snovi prodrejo v podtalnico ter s tem preidejo v prehranjevalno verigo in ogrozijo vaše zdravje.

## Vlastnosti

- Nabíje 2 alebo 4 ks batérií NiMH AAA/AA/C/D a 1 až 2 ks 9V batérií
- Automatický výber nabíjacieho prúdu na zabezpečenie úplného nabitia batérií
- 4 LED indikátory (2 pre batérie AAA/AA/C/D, 2 pre 9V batérie) pre indikáciu stavu nabíjania a stavu batérie
- Automatické odpojenie napájania: záporné delta V a bezpečnostný časovač
- Režim priebežného dobíjania
- Približná doba nabíjania pre 2 alebo 4 ks batérií AAA 850 mAh / AA 2100 mAh: 3-6 hodín

## Pokyny pre nabíjanie

**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na používanie. Návod si uschovajte pre budúce použitie.**

1. Prípojte micro USB koniec nabíjacieho USB kábla k micro USB portu nabíjačky batérií (Obr. 1a).
2. Druhý koniec nabíjacieho 5V/2A USB kábla pripojte k nástennej 5V/2A nabíjačke (Obr. 1b) alebo podobnému USB portu pre optimálny výkon.
3. Otvorte kryt. Vložte 2 alebo 4 ks batérií AAA/AA/C/D a 1 až 2 9V batérie do nabíjačky batérií podľa polaritu batérie (Obr. 2a a 2b).

Pre najlepší nabíjaci výkon používajte iba kombinácie batérií uvedené v Tabuľke 1.

Spustí sa nabíjanie a LED indikátory zobrazia stav batérií (Obr. 3 a Tabuľka 2).

Keď sa batérie nabíjajú, LED indikátory blikajú na zeleno.

V prípade zlých alebo jednorazových batérií budú LED indikátory rýchlo blikáť na zeleno. Vyberte tieto batérie z nabíjačky.

4. Keď sú batérie úplne nabité (LED stále svieti na zeleno), vyberte batérie a odpojte nabíjačku batérií od napájania.

**Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu a bezpečnosti vždy používajte GP NiMH batérie.**

## Tipy na používanie

- Je normálne, že sa batérie počas nabíjania zahrievajú a po úplnom nabití sa postupne ochladia na izbovú teplotu.
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, vyberte batérie z elektrického zariadenia.
- Skladovacia teplota batérie: -25 ~ +60°C
- Prevádzková teplota nabíjania: 0 ~ +35°C
- Pre lepšiu rozptýlenú teplotu odporúčame počas nabíjania otvoriť kryt.

## Bezpečnostné informácie

- Táto nabíjačka je určená iba na nabíjanie NiMH batérií. Nabíjanie iných batérií môže spôsobiť ich vybuchnutie, prasknutie alebo netesnosť, zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
- Táto nabíjačka je navrhnutá len na použitie vo vnútorných priestoroch. Nabíjačku nevystavujte snehu, dažďu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Zaisťte jej používanie v rozsahu teplôt od 0 do +35°C.
- Nepoužívajte nenabíjateľné, LiFePO<sub>4</sub>, NiCd alebo lítiovo-iónové batérie.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodenou zástrčkou.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak spadla na zem alebo je poškodená. Nabíjačku neotvárajte/nerozoberajte.
- Keď sú batérie úplne nabité, odporúča sa ich vybrať a nabíjačku batérií odpojiť od napájania.
- Ak je obal batérie poškodený, nepoužívajte ju v nabíjačke.
- Z batérií nikdy neodstraňujte vonkajší obal.
- Nabíjačku používajte na dobre vetranom mieste a zaistíte, aby nabíjačku nezakrývali žiadne ďalšie predmety, aby nedošlo k prehriatiu. Počas nabíjania nezhrmažďujte viac nabíjačiek.
- Táto nabíjačka nevyžaduje údržbu, ale pravidelne ju treba utierať suchou a mäkkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Pred čistením odpojte nabíjačku od siete.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností, ak sú pod dohľadom a boli poučené o použití spotrebiča a možnom riziku. Deti sa nemôžu so zariadením hrať. Údržbu a čistenie nabíjačky nemôžu vykonávať deti bez dohľadu.

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám smerníc FCC uvedených v časti 15. Prevádzka je podmienená splnením nasledujúcich dvoch podmienok: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) zariadenie musí zniesť akékoľvek pôsobiace rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaduce zhoršenie prevádzky.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu, odovzdajte ich do zberne triedeného odpadu. Informácie o zberných miestach získate na miestnom úrade. Ak sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo skládke, nebezpečné látky môžu uniknúť do spodnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, a tým poškodiť vaše zdravie.

## Özellikler

- 2 veya 4 adet NiMH AAA / AA / C / D pil ve 1 ila 2 adet 9V pille şarj
- Pillerin tamamen şarj olmasını sağlamak için otomatik şarj akımı seçimi
- Şarj ve pil durumunu gösteren 4 adet LED gösterge (AAA / AA / C / D piller için 2, 9V piller için 2)
- Otomatik güç kesilmesi: negatif delta V ve emniyet kronometresi
- Damlama şarj modu
- 2 veya 4 adet AAA 850 mAh / AA 2100 mAh pil için yakl. şarj etme süresi: 3-6 saat

## Şarj etme talimatları

**Kullanmadan önce kullanımlık kılavuzunu dikkatlice okuyun. Daha sonra başvurabilmek için kılavuzu saklayın.**

1. USB şarj kablosunun mikro USB ucunu şarj cihazının mikro USB portuna takın (şek. 1a).
2. Optimum performans için 5V / 2A USB şarj kablosunun diğer ucunu bir 5V / 2A şarj adaptörüne (şek. 1b) ya da benzer bir USB portuna takın.
3. Kapağı açın. 2 veya 4 adet NiMH AAA / AA / C / D pili ve 1 ila 2 adet 9V pili kutuplarına göre şarj cihazına takın (şek. 2a ve 2b).  
En iyi şarj performansı için yalnızca tablo 1'de gösterilen pil kombinasyonlarını kullanın.  
Piller şarj olmaya başlar ve LED göstergeleri pillerin durumunu gösterir (şek. 3 ve tablo 2).  
Piller şarj olurken LED göstergeleri yeşil yanıp söner.  
Bozuk ya da tek kullanımlık pillerde LED göstergeleri hızlıca yeşil yanıp söner. Bu pilleri şarj cihazından çıkarın.
4. Piller tamamen şarj olduğunda (LED göstergeleri sürekli olarak yeşil yanar), pilleri çıkarın ve şarj cihazını elektrik kaynağından ayırın.

**En yüksek performans ve güvenlik için her zaman GP NiMH pilleri kullanın.**

## Kullanım önerileri

- Pillerin şarj edilirken ısınması normaldir. Şarj işlemi tamamlandığında yavaş yavaş oda sıcaklığına dönerler.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksınız pilleri elektrikli cihazdan çıkarınız.
- Pil depolama ısısı: -25 ~ +60°C
- Şarj işlemi ısısı: 0 ~ +35°C
- Daha iyi ısı çıkışı için şarj sırasında kapağın açılması önerilir.

## Güvenlik ilgili bilgiler

- Bu şarj cihazı sadece NiMH pillerinin şarj edilmesi için tasarlanmıştır. Başka tip pillerin şarj edilmesi patlamaya, pillerin parçalanmasına veya akmasına, kişisel ya da maddi zararlara yol açabilir.
- Bu şarj cihazı sadece kapalı mekanlarda kullanılmak üzere yapılmıştır. Şarj cihazınızı yağmur, kar veya güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Şarj cihazını çok rutubetli mekanlarda kullanmayınız.
- Şarj cihazını 0 ~ +35°C arasında kullanınız.
- Bir kullanımlık aküleri veya LiFePO<sub>4</sub>, NiCD veya Li-ion akülerini kullanmayınız.
- Fişi bozursa şarj cihazını kullanmayın.
- Şarj cihazını düşürdükten ya da hasar gördükten sonra kullanmayın. Şarj cihazını açmayın ya da sökmeyin.
- Piller tamamen şarj olduğunda, pilleri çıkarmanız ve şarj cihazını elektrik kaynağından ayırmanız önerilir.
- Hasar görmesi durumunda pil kılıfını şarj cihazında kullanmayın.
- Dış kılıfı asla pilden ayırmayın.
- Şarj cihazını iyi havalandırılan bir yerde kullanın ve aşırı ısınmayı önlemek için şarj cihazının üzerinin kapatılmadığından emin olun. Şarj sırasında birden fazla şarj cihazını üst üste koymayın.
- Şarj cihazının bakıma ihtiyacı yoktur, yine de onu kuru, yumuşak bir bez ile muntazam ve belirli sürelerde siliniz. Aşındırıcı maddeler veya tinerler kullanmayınız. Temizlemeye başlamadan önce şarj cihazını elektrik besleme kaynağından ayırınız.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içerdiği tehlikeler kendileri tarafından anlaşılırsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Temizleme ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından veli gözetimi olmadan yapılmamalıdır.

Cihaz FCC hükümlerinin 15'inin bir kısmının gereksinimlerini karşılar. Cihaz ancak aşağıda sıralı şartların yerine getirilmesi halinde kullanılabilir: (1) cihaz bozucu parazitlere neden olmamalı (2) cihaz istenmeyen çalışmaya neden olacak (istenmeyen çalışmaya neden olacak parazitler dahil) gelen bozucu parazitleri almalıdır.



Elektrikli cihazlar karma kentsel atıklar ile birlikte çöpe atılmamalıdır, cihazları seçimsel atıklar toplama sistemi dahilinde imha edilmelidir. Atıklar alma sistemleri hakkında daha geniş bilgiyi mahalli muhtariyet organlarından elde edebilirsiniz. Elektrikli cihazların genel cop toplama veya stoklama alanlarına atılması halinde tehlikeli maddeler zemin suyu ve gıda zincirine geçebilir ve - neticede - sağlığı durumunuzu ve refahınızı olumsuz bir şekilde etkileyebilirler.



## Характеристики

- Заряджання 2 або 4 акумуляторів NiMH форматів AAA / AA / C / D і 1–2 акумуляторів 9 В
- Автоматичний вибір сили струму для повного заряджання акумуляторів
- 4 світлодіодних індикатори (2 для акумуляторів AAA / AA / C / D, 2 для акумуляторів 9 В) для відображення заряду та стану
- Автоматичне вимкнення живлення: негативна різниця напруги та захисний таймер
- Режим крапельної підзарядки
- Прибл. тривалість зарядки 2 або 4 акумуляторів AAA 850 мА·год/AA 2100 мА·год: 3–6 годин

## Інструкція щодо заряджання

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію. Збережіть інструкцію для подальшого використання.

1. Підключіть кінець зарядного кабелю з роз'ємом micro-USB до порту micro-USB зарядного пристрою (рис. 1a).
2. Для оптимальної продуктивності підключіть інший кінець зарядного USB-кабелю 5 В/2 А до мережевого зарядного пристрою 5 В/2 А (рис. 1b) або до аналогічного USB-порту.
3. Відкрийте кришку. Вставте 2 або 4 акумулятори AAA / AA / C / D або 1–2 акумулятори 9 В у зарядний пристрій, дотримуючись полярності (рис. 2a і 2b).  
Для максимально продуктивного заряджання використовуйте лише комбінації акумуляторів, зазначені в таблиці 1. Почнетеся процес заряджання, під час якого світлодіодні індикатори відображатимуть стан акумуляторів (рис. 3 і таблиця 2).  
Коли акумулятори заряджаються, світлодіодні індикатори блимають зеленим світлом.  
У разі встановлення несправних або одноразових акумуляторів світлодіодні індикатори швидко блимають зеленим світлом. Вийміть ці акумулятори з зарядного пристрою.
4. Коли акумулятори повністю заряджено (світлодіодний індикатор безперервно горить зеленим світлом), вийміть їх і від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.

Для забезпечення максимальної продуктивності та безпеки завжди використовуйте акумулятори GP NiMH.

## Поради щодо використання

- Під час зарядки акумулятори нагріваються, а після завершення заряджання вони поступово охолоджуються до кімнатної температури.
- Вийміть акумулятори з електричного пристрою, якщо воно не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Температура зберігання акумуляторів: від -25 до +60°C
- Робоча температура зарядки: від 0 до +35°C
- Рекомендується відкривати кришку під час заряджання для кращого відведення тепла.

## Інформація про безпеку

- Це зарядний пристрій призначено лише для заряджання акумуляторів NiMH. Заряджання інших акумуляторів може призвести до вибуху, розриву або розгерметизації акумулятора, а також стати причиною травми або пошкодження майна.
- Це зарядний пристрій призначений для роботи тільки в приміщеннях. Зарядні пристрої не повинні піддаватися впливу дощу, снігу або сонячного світла.
- Не використовуйте зарядний пристрій в приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Зарядний пристрій можна використовувати при температурі від 0 до +35°C.
- Не використовуйте одноразові батареї або LiFePO<sub>4</sub>, NiCD або Li-ion акумулятори.
- Не використовуйте зарядний пристрій у разі пошкодження вилки.
- Не використовуйте зарядний пристрій після падіння або пошкодження. Не відкривайте/не розбирайте зарядний пристрій.
- Коли акумулятори повністю заряджено, рекомендується виїняти їх і від'єднати зарядний пристрій від джерела живлення.
- У разі пошкодження захисної гілки акумулятора не використовуйте його в зарядному пристрої.
- У жодному разі не знімайте зовнішню гілку з акумуляторів.
- Використовуйте зарядний пристрій у добре провітрюваному місці та для уникнення перегріву переконайтеся в тому, що зарядний пристрій не закрито іншими предметами. Не кладіть декілька зарядних пристроїв один на одного під час заряджання.
- Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, але його слід регулярно протирати сухою м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні матеріали або розчинники. Перед чищенням від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми від 8 років і старше, а також людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду і знань, тільки якщо вони роблять це під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного користування пристроєм і розуміють супутні ризики. Діти не можуть гратися з пристроєм. Діти не повинні виконувати очищення або технічного обслуговування, передбачені для користувачів без нагляду дорослих.

Пристрій відповідає вимогам частини 15 правил FCC. Пристрій може працювати після виконання наступних умов: (1) пристрій не може викликати шкідливі перешкоди, та (2) пристрій повинен приймати перешкоди, включно з перешкодами, що викликають збої в роботі.



Електричне обладнання слід утилізувати окремо від змішаними побутовими відходами, його слід утилізувати в рамках системи селективного збору відходів. Додаткову інформацію про доступні системах збору відходів надають органи місцевого самоврядування. При викиданні електроніки на звалища або сміттєві полігони існує ризик проникнення небезпечних речовин в ґрунтові води і в харчовий ланцюжок, і, отже, погіршення вашого здоров'я і благополуччя.

## 特性

- 能為2或4節鎳氫 (NiMH) AAA / AA / C / D 充電電池，以及1至2節9V 充電電池充電
- 能自動選擇充電電流，以確保能為充電電池充滿電
- 附有4顆LED顯示燈(有2顆適用於AAA / AA / C / D 充電電池，另外2顆適用於9V 充電電池)，以顯示充電及電池的狀態
- 自動截斷電源功能：Negative delta V及安全時間閘
- 涓流充電模式
- 2或4節AAA 850 mAh / AA 2100 mAh 充電電池的預計充電時間：3-6小時

## 充電指引

使用前請仔細閱讀以下說明，並保留此說明書以供日後參考。

1. 將micro USB 充電線插頭連接至充電器上的micro USB 插口內 (圖1a)。
2. 將5V / 2A USB 充電線的另一端接駁 5V / 2A 掛牆式充電器 (圖1b)，或同類型的USB 插口，以達致最佳充電效果。
3. 打開機蓋，將2或4節AAA / AA / C / D 充電電池，及1 - 2節9V 充電電池按正負極放入充電器內 (圖2a及2b)。
  - 為達致最佳充電效果，請只使用表1顯示的充電電池組合。
  - 開始充電後，LED顯示燈會顯示電池的充電狀態 (圖3及表2)。
  - LED顯示燈會在充電時閃綠燈。
  - 但如放入已損壞或一次性使用的電池，LED顯示燈會快速閃綠燈。請移除充電器內的充電電池。
4. 當充電電池完成充電 (LED燈持續顯示綠燈)，請從充電器中取出電池，並中斷充電器電源。為使產品能發揮最佳效能及安全使用，請使用GP 鎳氫(NiMH) 充電電池。

## 使用指南

- 充電電池在充電期間發熱乃屬正常現象。充電完成後，充電電池溫度會逐漸降至室溫。
- 如長時間無須使用電子產品，請把充電電池取出。
- 充電電池儲存溫度：-25 ~ +60°C
- 充電室溫：0 ~ +35°C
- 為了達致最佳的散熱效果，建議打開機蓋充電。

## 安全須知

- 此充電器是專為鎳氫 (NiMH) 電池而設，為其他類型電池充電可能導致爆炸、電池破裂或漏液、人身傷害或財產損失。
- 此充電器僅供室內使用，切勿將其置於下雨、下雪的環境，或受陽光直射。
- 請勿在潮濕環境下使用此充電器。
- 請確保在0 ~ +35°C的溫度下使用此充電器。
- 請勿使用非充電式電池、磷酸鋰鐵電池(LiFePO4)、鎳鎘電池 (NiCD) 或鋰離子 (Li-ion) 電池。
- 請勿使用電源插頭損毀的充電器。
- 請勿使用曾摔毀或已損壞的充電器，並且切勿打開或拆開該充電器。
- 當充電電池充滿電後，建議馬上取出充電電池，並中斷充電器電源。
- 如電池套損毀，請勿使用充電器為充電電池充電。
- 切勿拆掉充電電池外層。
- 請在空氣流通的地方使用此充電器，並確保使用期間沒有任何物件覆蓋充電器，以防過熱。充電時請勿將數個充電器堆放在一起。
- 此充電器無須保養，但應定期使用乾爽柔軟的抹布擦拭。切勿使用研磨物料或溶劑清潔。清潔前請先拔掉電源。
- 如果8歲或以上的兒童，或身體、感官或精神上有缺陷，或缺乏相關經驗和知識的人士使用此充電器時，必須受到監管或指導，確保其在安全情況下使用，並明白當中的潛在風險。兒童切勿將此充電器當作玩具，而且不應由兒童在沒有監管下清潔及維修此產品。

本產品遵守美國聯邦通信委員會 (FCC) 條例第15部分的規定。操作必須符合以下兩個條件：  
(1) 本裝置不得造成有害干擾，以及 (2) 本裝置必須可承受任何接收到的干擾，其中包括可能會造成意外操作的干擾。



請勿將電器當作未分類的都市廢物處理，請使用分類回收設施。請與您當地政府聯絡，以獲取有關廢物收集系統的資訊。若將電器丟棄在堆填區或垃圾場內，有害物質可能洩漏到地下水中，並進入食物鏈，從而損害您的健康。